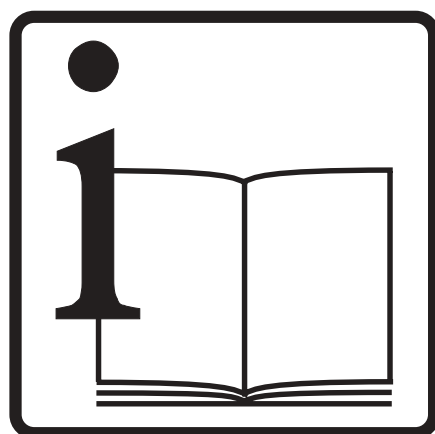
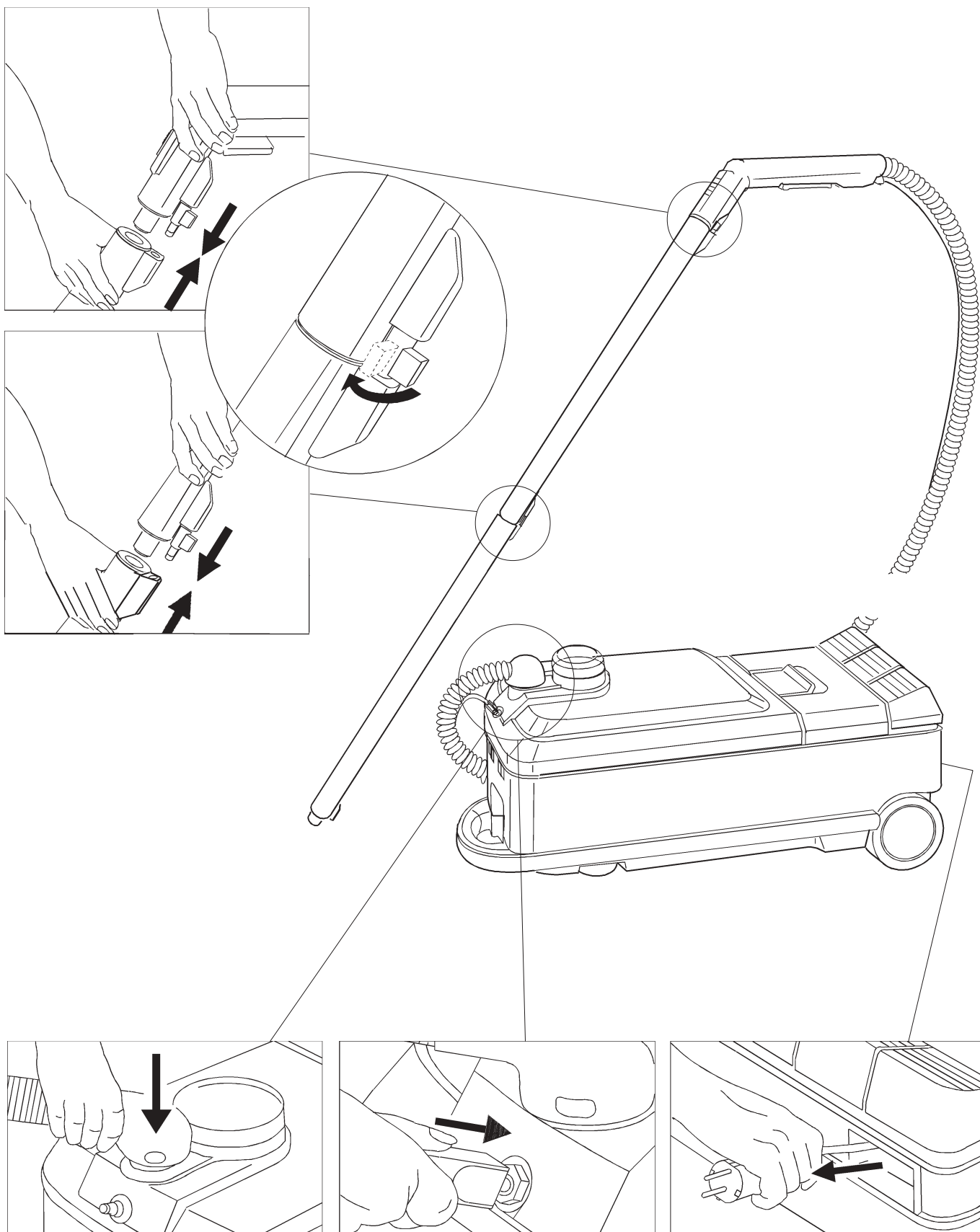


 **KÄRCHER** 4001

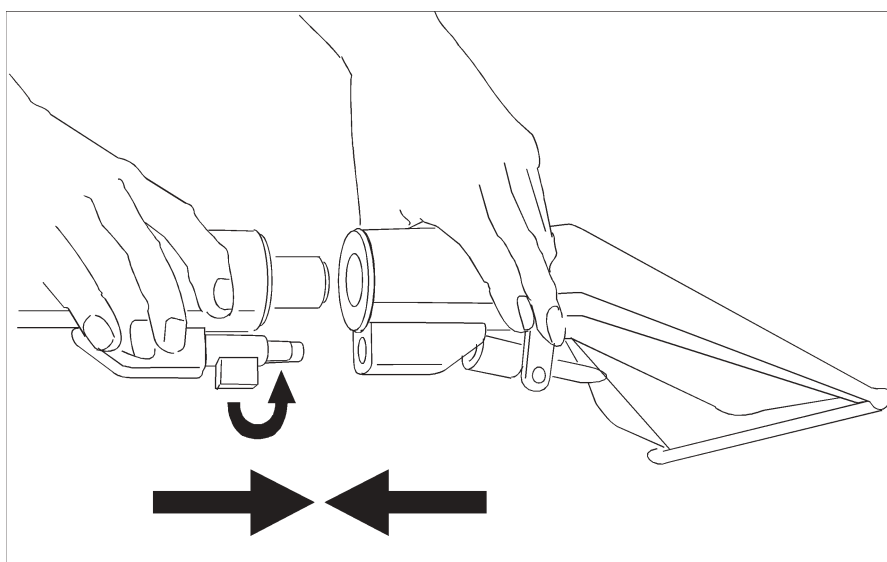
-
- D** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die "Sicherheitshinweise".
-
- GB** Please read these operating instructions before starting and strictly observe the "Safety Instructions".
-
- F** Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les "Consignes de sécurité".
-
- I** Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente "Istruzioni per la sicurezza".
-
- NL** Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de "Veiligheidsvoorschriften" in acht.
-
- E** Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las "Advertencias y observaciones relativas a la seguridad".
-
- P** Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as "Indicações de segurança".
-
- GR** Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις "Υποδείξεις ασφαλείας".
-
- DK** De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især "Sikkerhedsforskrifter" overholdes.
-
- N** Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til "Sikkerhetsregler".
-
- S** Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma "Säkerhetsanvisningar" extra noga.
-
- FIN** Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota „Turvallisuusohjeisiin“.
-
- H** A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a „Biztonsági útmutatót“.
-
- CZ** Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvlášť dodržujte „Bezpečnostní ustanovení“.
-
- SLO** Pred pripravo za uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku „Varnost pri delu“.
-
- PL** Przed uruchomieniem przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie "Wskazówek bezpieczeństwa".
-

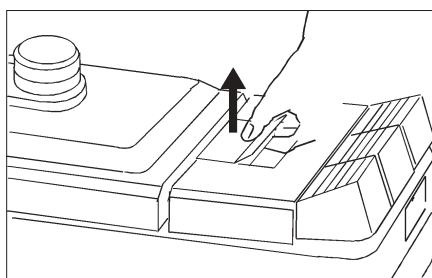
D	Bitte beachten Sie die weiteren Arbeitshinweise auf Seite	16
GB	Please also comply with the operating instructions on Page	19
F	Respecter s.v.p. les consignes de travail supplémentaires page	22
I	Osservare le ulteriori istruzioni a pagina	25
NL	Zie voor de overige gebruiksaanwijzingen pagina	28
E	Obsérvense, por favor, las instrucciones y observaciones que figuran en la página	31
P	Por favor queira observar as instruções de serviço na página	34
GR	Τηρείτε τις υποδείξεις εργασιών της σελίδας	37
DK	Overhold venligst de øvrige arbejdsforskrifter på side	40
N	Ta hensyn til ytterligere arbeidsanvisninger på side	43
S	Beakta ytterligere anvisningar på sida	46
FIN	Ota huomioon myös työskentelyohjeet sivulla	49
H	Kérjük, vegye figyelembe az üzemeltetésre vonatkozó további tájékoztatást a köv. oldalon:	52
CZ	Dodržujte prosím další pracovní pokyny na straně.	55
SLO	Prosim, upoštevajte nadaljna navodila za delo na strani	58
PL	Proszę przestrzegać dalszych wskazówek pracy podanych na stronie	61

-
- D** Das Gerät arbeitsbereit machen
 - GB** Preparing machine for operation
 - F** Préparer l'appareil pour le service
 - I** Preparare l'apparecchio alla messa in esercizio
 - NL** Het apparaat voor gebruik voorbereiden
 - E** Preparativos para la puesta en funcionamiento del aparato
 - P** Preparar o aparelho para o funcionamento
 - GR** Κάνετε τη συσκευή έτοιμη προς εκτέλεση εργασιών
 - DK** Klargørelse af maskinen
 - N** Klargjøring av maskinen for bruk
 - S** Förberedelse för igångsättning
 - FIN** Laitteen saaminen käyttövalmiiksi
 - H** Helyezze üzembe a készüléket.
 - CZ** Připravte přístroj k provozu
 - SLO** Priprava naprave za delovanje
 - PL** Przygotowanie urządzenia do pracy

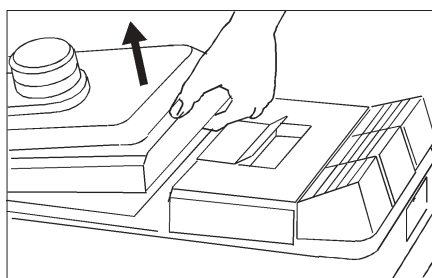


-
- D** Teppichboden reinigen
 - GB** Cleaning carpets
 - F** Nettoyage de moquette
 - I** Pulizia di moquettes
 - NL** Tapijt reinigen
 - E** Limpieza de superficies enmoquetadas
 - P** Limpar alcatifas
 - GR** Καθάρισμα μοκέτων
 - DK** Rengøring af tæppe
 - N** Rengjøring av teppegulv
 - S** Rengöring av heltäckande
 - FIN** Mattopintojen puhdistus
 - H** Szőnyegpadló tisztítása
 - CZ** Čistění kobercové krytiny
 - SLO** Čiščenje preprog
 - PL** Czyszczenie wykładziny dywanowej

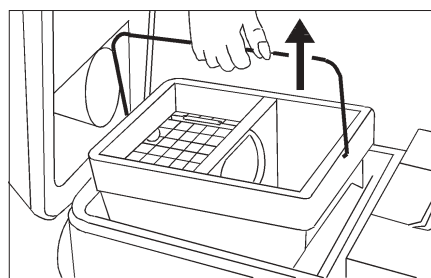




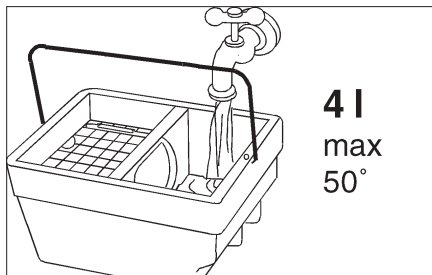
1



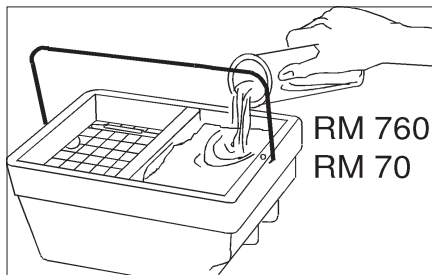
2



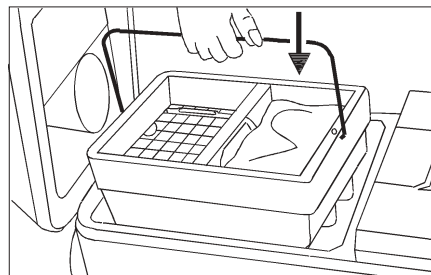
3



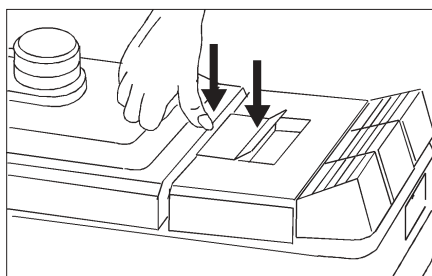
4



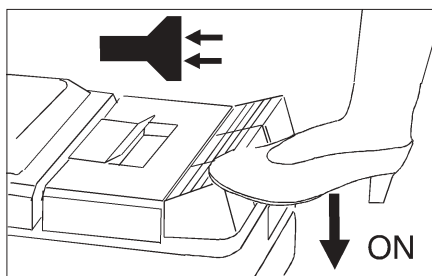
5



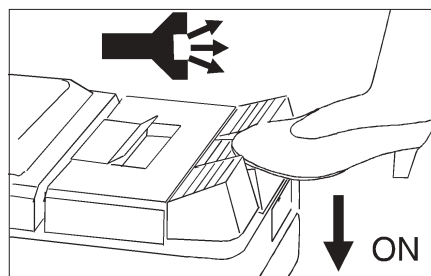
6



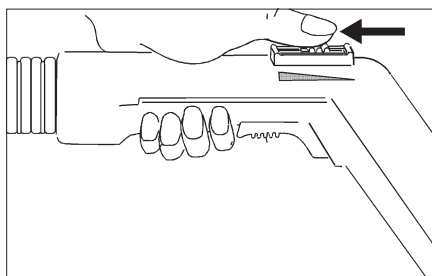
7



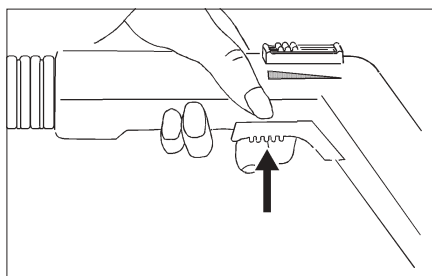
8



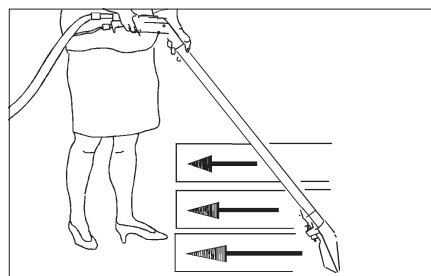
9



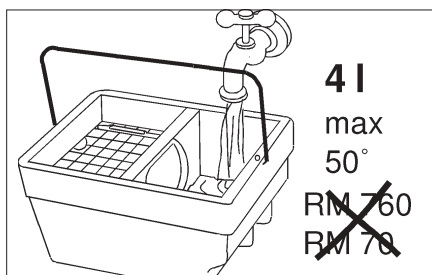
10



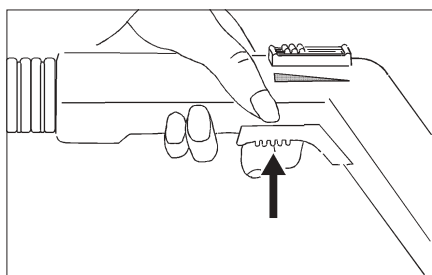
11



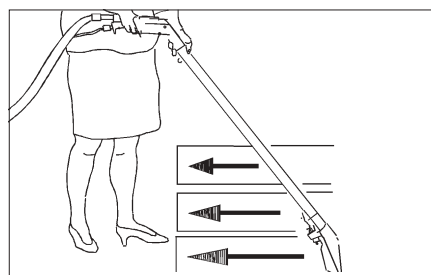
12



13

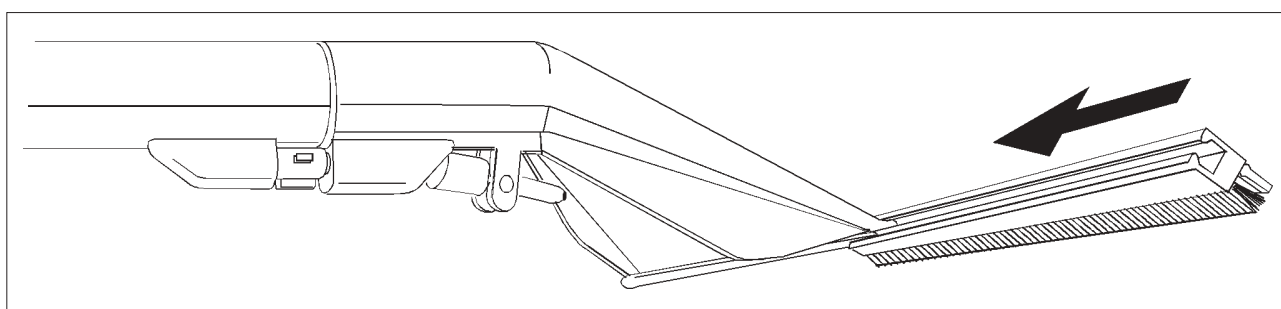


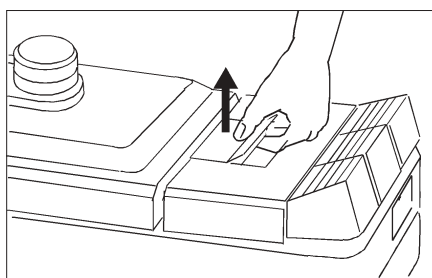
14



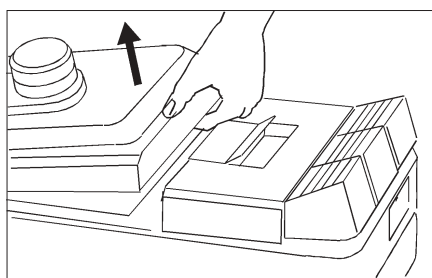
15

-
- D** Hartflächen reinigen
 - GB** Cleaning hard surfaces
 - F** Nettoyage de surfaces dures
 - I** Pulizia di pavimenti
 - NL** Harde vloeren reinigen
 - E** Limpieza de superficies resistentes
 - P** Limpar superfícies duras
 - GR** Καθάρισμα σκληρών επιφανειών
 - DK** Rengøring af hårde overflader
 - N** Rengjøring av harde underlag
 - S** Rengöring av hårda och elastiska golv
 - FIN** Kovien pintojen puhdistus
 - H** Kemény felületek tisztítása
 - CZ** Čistění tvrdých ploch
 - SL** Čiščenje trdih površin
 - PL** Czyszczenie twardych powierzchni

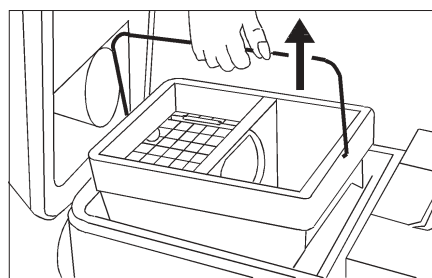




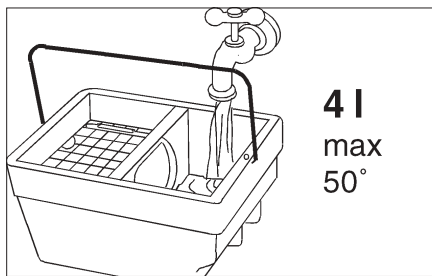
1



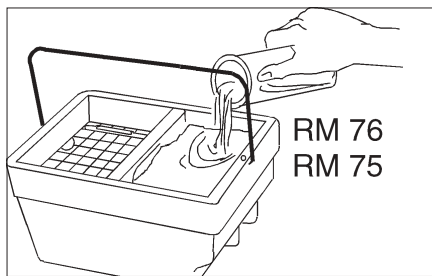
2



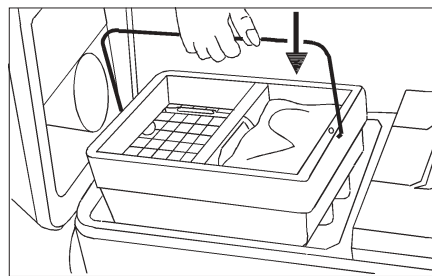
3



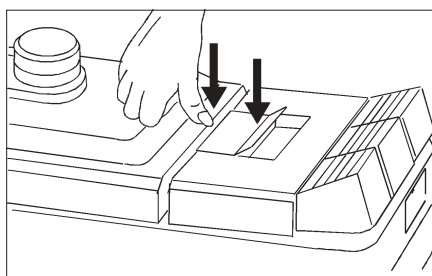
4



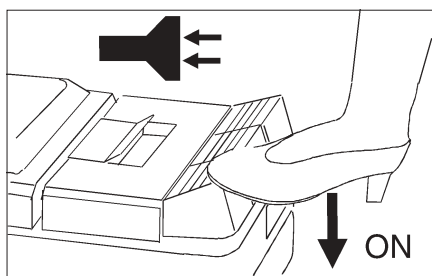
5



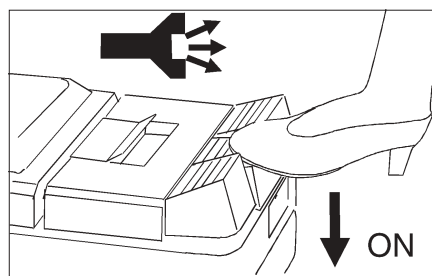
6



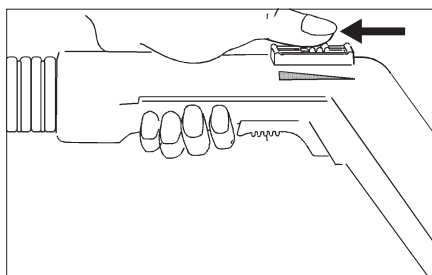
7



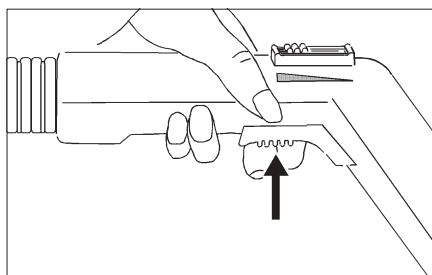
8



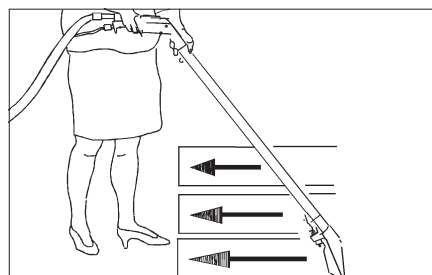
9



10

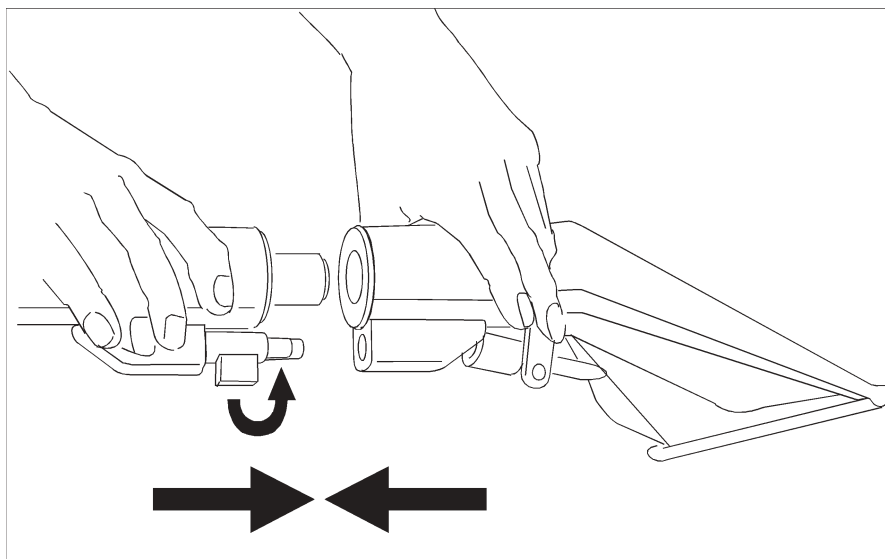


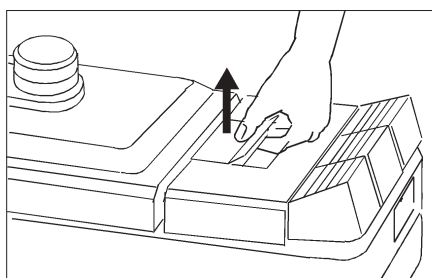
11



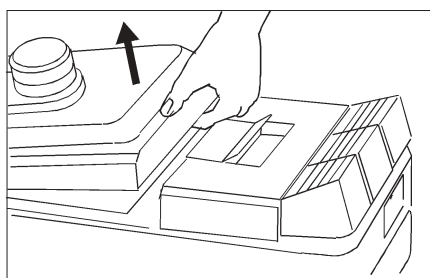
12

-
- D** Naßsaugen
 - GB** Wet vacuuming
 - F** Aspiration humide
 - I** Aspirazione di liquidi
 - NL** Nat zuigen
 - E** Aspiración en húmedo
 - P** Aspirar a molhado
 - GR** Αναρρόφηση υγρών
 - DK** Vådsugning
 - N** Vannsugning
 - S** Våtsugning
 - FIN** Märkäimurointi
 - H** Folyadékok felszívása
 - CZ** Sání za mokra
 - SLO** Mokro sesanje
 - PL** Odkurzanie mokre

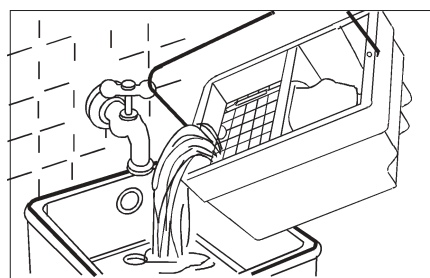




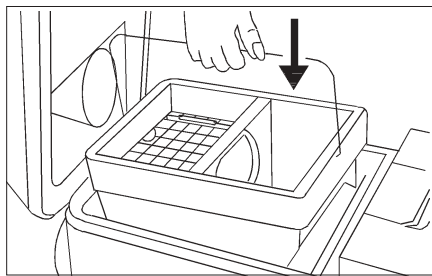
1



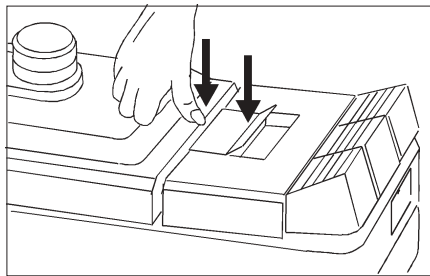
2



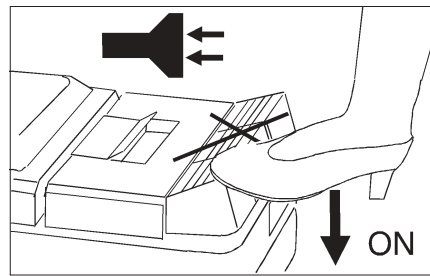
3



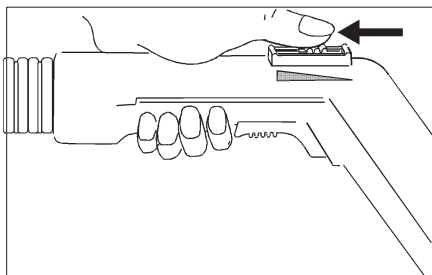
4



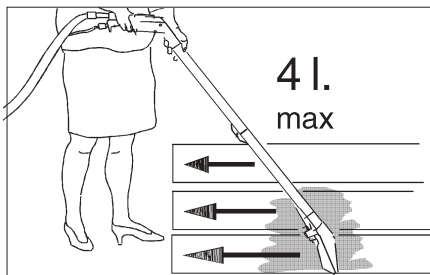
5



6

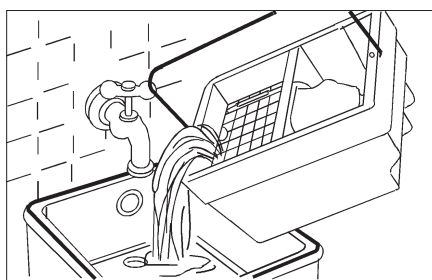


7

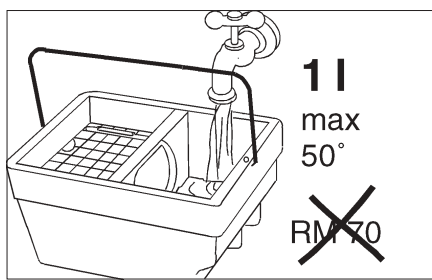


8

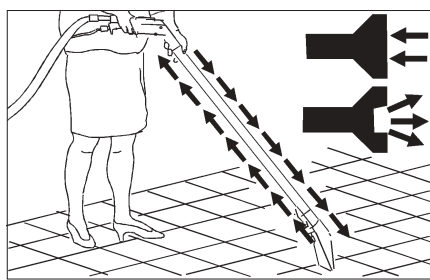
-
- | | |
|------------|--|
| D | Beenden der Naßreinigung |
| GB | On completion of wet cleaning |
| F | Finition du nettoyage humide |
| I | Al termine della pulizia a umido |
| NL | Na afloop van het nat reinigen |
| E | Finalizar los trabajos de aspiración en húmedo |
| P | Terminar a limpeza a molhado |
| GR | Λήξη της αναρρόφησης υγρών |
| DK | Afslutning af vådsugning |
| N | Etter oppsuging av væske |
| S | Avsluta våtsugning |
| FIN | Märkäimuroinnin lopetus |
| H | Folyadékot felszívásának befejezése |
| CZ | Ukončení čistění za mokra |
| SLO | Zaključevanje mokrega sesanja |
| PL | Zakończenie czyszczenia na mokro |



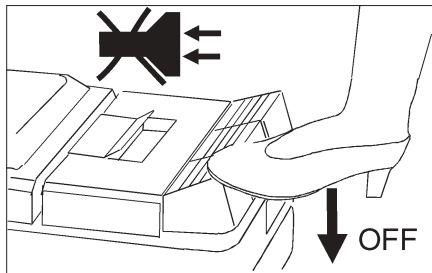
1



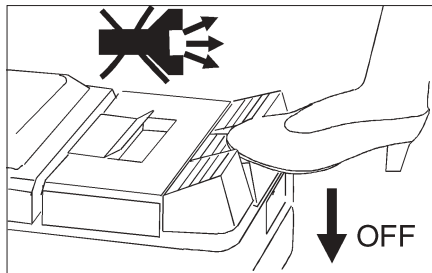
2



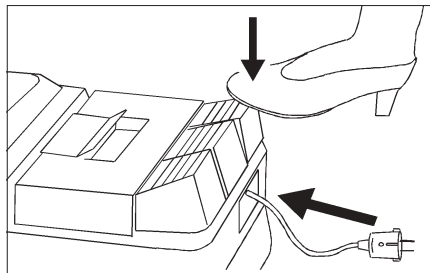
3



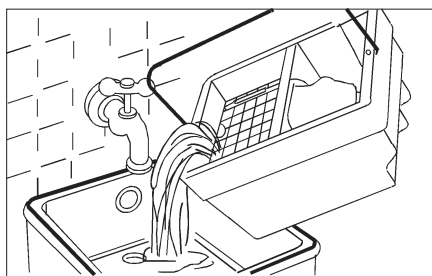
4



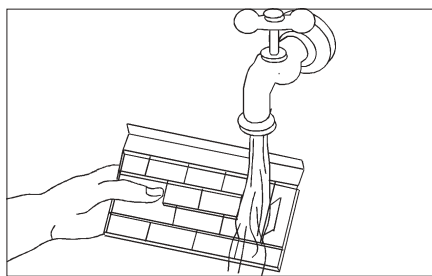
5



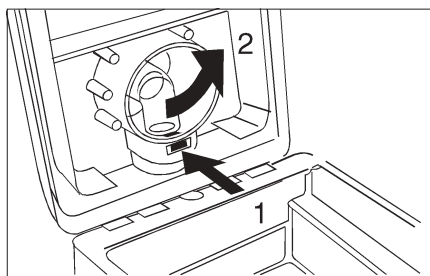
6



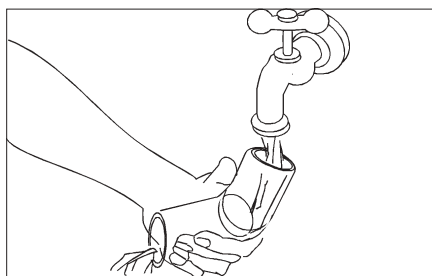
7



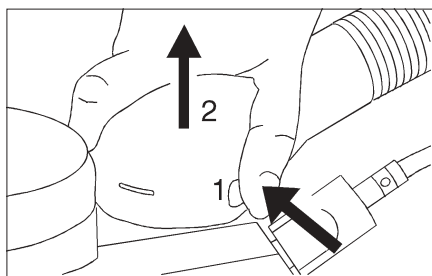
8



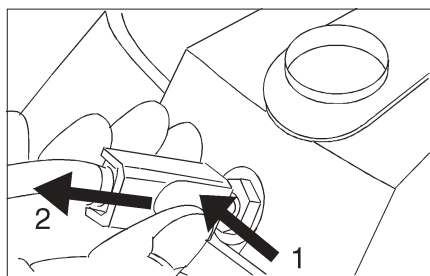
9



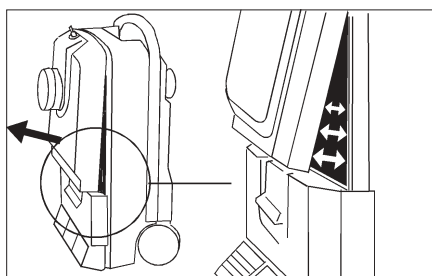
10



11

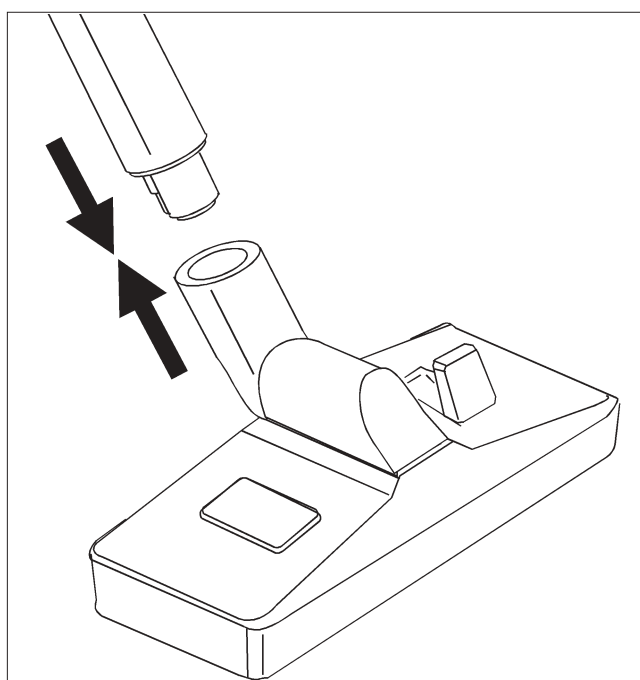


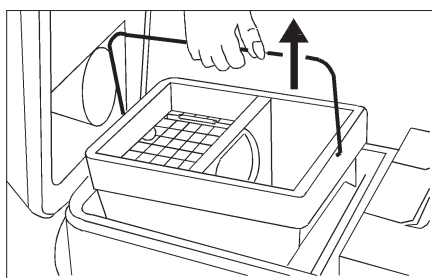
12



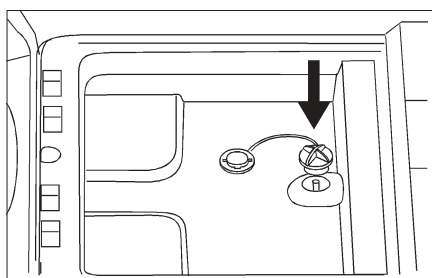
13

-
- D** Trockensaugen
- GB** Dry vacuuming
- F** Aspiration à sec
- I** Aspirazione a secco
- NL** Droog zuigen
- E** Aspiración en seco
- P** Aspirar a seco
- GR** Αναρρόφηση στερεών
- DK** Tørsugning
- N** Støvsugning
- S** Torrsugning
- FIN** Kuivaimurointi
- H** Száraz anyagok felszívása
- CZ** Sání zasucha
- SLO** Suho sesanje
- PL** Odkurzanie suche

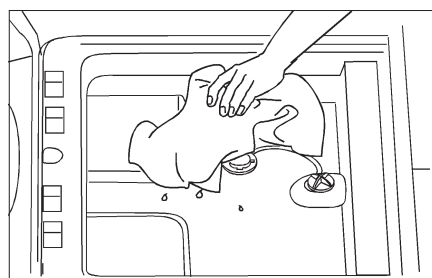




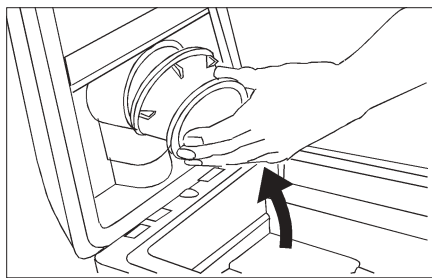
1



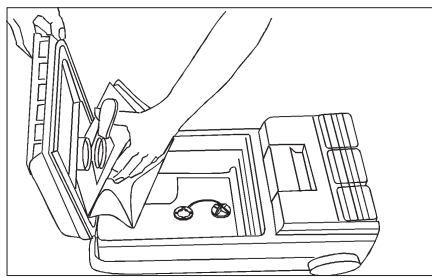
2



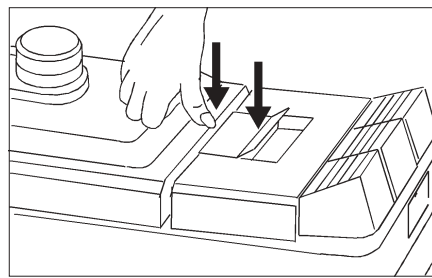
3



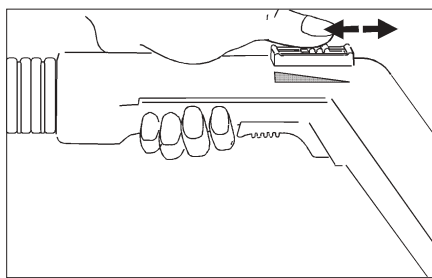
4



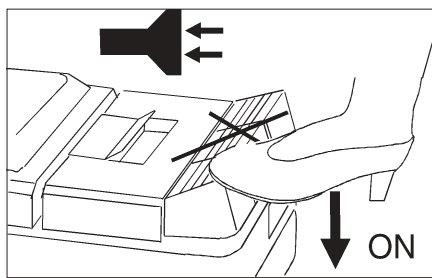
5



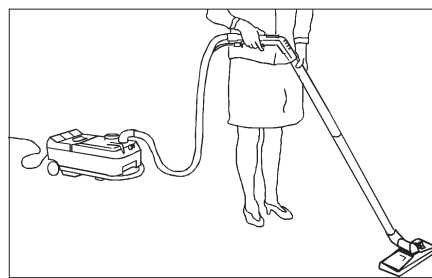
6



7



8



9

Arbeitshinweise

1. Teppichboden reinigen

- Verwenden Sie unser KÄRCHER-Reinigungsmittel RM 70 oder RM 760. Die beliegende Menge von RM 760 ist ausreichend für 2 Gerätefüllungen. Dosieren Sie immer entsprechend den Hinweisen auf den Etiketten.
- Arbeiten Sie immer rückwärts.
- Reinigen Sie zum Schluß den Teppichboden nochmals mit klarem Wasser um Reinigungsmittelrückstände im Teppich zu beseitigen.
- Lassen Sie den Teppichboden nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor Sie ihn betreten. Entstandene Falten glätten sich wieder beim Trocknen.
- Sprühen Sie stark verschmutzte Stellen extra ein und lassen Sie das Reinigungsmittel 5-10 min. einwirken. Den Teppichboden aber nicht durchnässen.

Hinweis

Lassen Sie die Sprühpumpe nicht laufen, wenn der Frischwasserbehälter leer ist. Die Sprühpumpe könnte sonst beschädigt werden.

2. Hartfläche reinigen

- Verwenden Sie für beschichtete Böden das KÄRCHER-Reinigungsmittel RM 76 und für unbeschichtete Böden das KÄRCHER-Reinigungsmittel RM 75. Dosieren Sie entsprechend den Hinweisen auf der Flasche.
- Bei Fliesenböden arbeiten Sie am besten diagonal zu den Fugen.
- Sprühen Sie stark verschmutzte Stellen extra ein und lassen Sie das Reinigungsmittel 5-10 min. einwirken.

Hinweis

Nicht bei Parkettböden anwenden! Es besteht sonst die Gefahr, daß Feuchtigkeit eindringt.

3. Naßsaugen

- Entleeren Sie den Wasserbehälter vor dem Naßsaugen.
- Schalten Sie nur die Saugturbine ein, nicht die Sprühpumpe.
- Zum Naßsaugen können Sie mit oder ohne Sprühhex-Düse arbeiten.

Hinweis

Saugen Sie maximal 4 Liter Flüssigkeit auf.

4. Beenden der Naßreinigung

- Spülen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit mit ca. 1 Liter klarem Wasser durch, um alle Verunreinigungen zu entfernen. Dazu sprühen und saugen Sie gleichzeitig auf einer Stelle.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter und trocknen Sie das Gerät innen aus. Den Krümmer im Deckel können Sie ebenfalls herausnehmen und reinigen.
- Abstellen sollten Sie das Gerät am besten senkrecht mit etwas geöffnetem Behälterdeckel, damit es innen austrocknen kann.

5. Trockensaugen

- Entnehmen Sie den Behälter und reiben Sie das Gerät innen trocken.
- Verschließen sie den Wasserablauf mit dem Stopfen.
- Setzen Sie den Filterhalter in den Deckel ein mit der mittleren Nase nach oben. Auf diesem Filterhalter wird danach die Filtertüte aufgesteckt, mit der Lasche nach oben.
- Schalten Sie nur die Saugturbine ein, nicht die Sprühpumpe.
- Mit der Luftklappe am Handgriff können Sie den Saugstrom entsprechend der Anwendung regulieren.

Allgemeine Hinweise

Pflege und Wartung

- Ziehen Sie vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie die Gummilippe vom Hartflächenaufsatz auf Abnutzung. Beschädigte Gummilippen können Sie seitlich herauschieben und in der gleichen Weise durch neue ersetzen. Die geriffelte Seite muß dabei nach außen zeigen.
- Eine verstopfte Sprühdüse können Sie am besten reinigen, indem Sie diese von vorne durchblasen oder durchspülen.
- Bei einer defekten Deckeldichtung läßt die Saugleistung nach. Tauschen Sie diese bei Bedarf aus.
- Die Membrane im Wasserbehälter darf nicht beschädigt sein, da sich sonst Schmutzwasser und Frischwasser vermischen. Tauschen Sie diese bei Bedarf aus.
- Reinigen Sie das Flusensieb im Gerät und den Saugfilter im Wasserablauf des Behälters nach Bedarf.



Sicherheitshinweise

- Die Überprüfung der elektrischen Bauteile darf nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Schuko-Steckdose betrieben werden, die über einen FI-Schutzschalter (Fehlerstrom 30 mA) abgesichert ist. (Sicherheit vor elektrischem Unfall)
- Es dürfen keine explosiven Flüssigkeiten wie Benzin, Farbverdünner, Heizöl usw. sowie unverdünnte Säuren aufgesaugt werden. Es können explosive Dämpfe entstehen oder die im Gerät verwendeten Materialien angegriffen werden.
- Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung oder das Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Befülltes Gerät nicht senkrecht stellen.

Ersatzteile und Zubehör

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, daß das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Eine Auswahl der gängigsten Ersatzteil-Nummern finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät entstehen, oder durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, wird keine Haftung übernommen.

Verpackungsmaterial

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll.

Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Sonderzubehör

Papierfiltertüten 6.904-092

Technische Daten

Stromanschluß:

Spannung	V/Hz	230/50
Anschlußleistung, max.	Watt	1150
Netzsicherung	A	10

Gebläse:

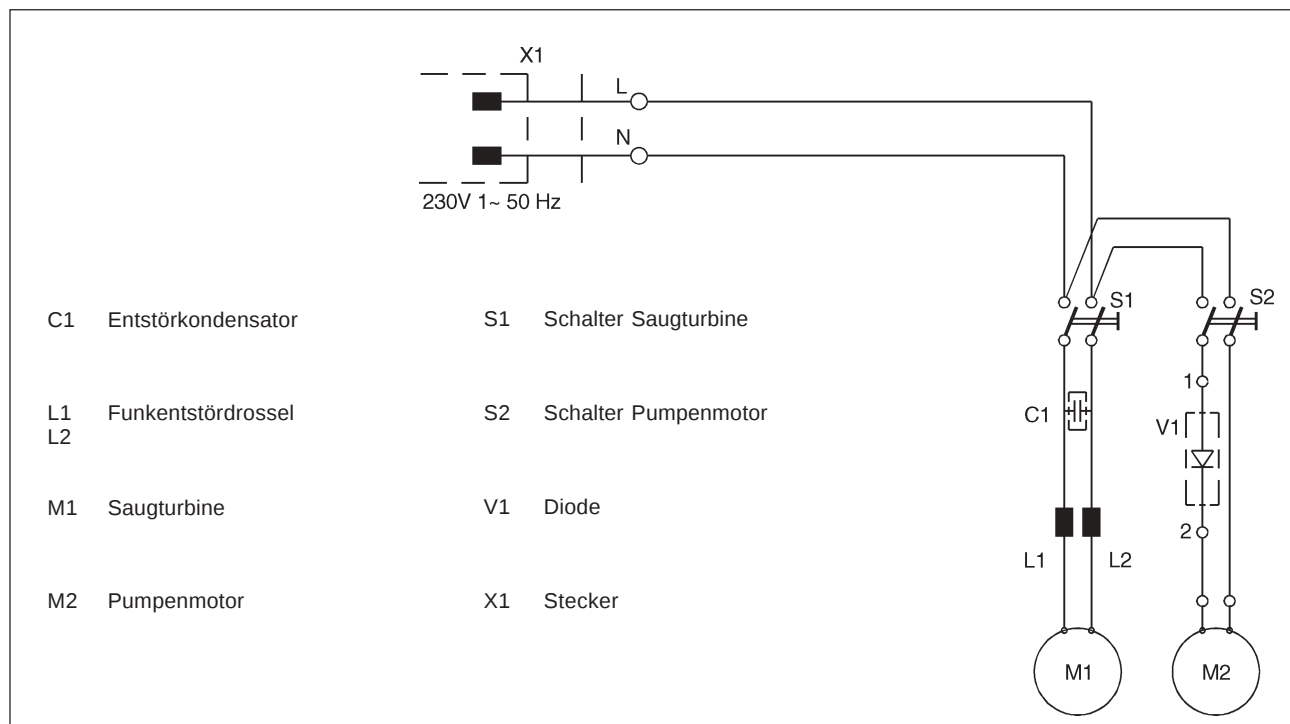
Anschlußleistung	Watt	1000
Luftmenge	l/sec.	58
Unterdruck	mbar	150

Pumpe:

Anschlußleistung	Watt	50
Fördermenge	l/min.	1
Druck	bar	1

Behälterinhalt	l	4
Kabellänge	m	6,5
Gewicht	kg	8
Schalldruckpegel	dB(A)	70

Stromlaufplan



Operating instructions

1. Cleaning carpets

- For best results, use our KÄRCHER RM 70 or RM 760 detergent. The amount of RM 760 packaged with the machine is sufficient for two unit refills. For the appropriate dilution, always follow the instructions on the label.
- Always work towards the rear.
- Finally, clean the carpet again with fresh water in order to remove any detergent residue from the carpet.
- After cleaning, allow the carpet to dry thoroughly before walking on it. Any lines in the carpet will disappear during the drying process.
- Spray more detergent onto heavily soiled areas and leave the detergent to react for 5-10 min. However, do not saturate the carpet.

Note

Do not leave the spray pump running when the fresh-water tank is empty, otherwise the spray pump could be damaged.

2. Cleaning hard surfaces

- Use KÄRCHER detergent RM 76 for coated floors and KÄRCHER detergent RM 75 for uncoated floors. Dose according to the application instructions on the bottle.
- Tiled floors are best cleaned diagonal to the crevices.
- Spray more detergent onto heavily soiled areas and leave the detergent to react for 5-10 min.

Note

Do not use on parquet floors! Otherwise moisture may penetrate the floor.

3. Wet vacuuming

- Empty the water tank before wet vacuuming.
- Switch on the suction turbine only, not the spray pump.
- You can wet vacuum with or without the spray nozzle.

Note

Do not vacuum up more than 4 litres of liquid.

4. On completion of wet cleaning

- On completion of work flush the unit with approx. 1 litre of fresh water to remove all impurities, spraying and vacuuming simultaneously on the same spot.
- Clean the water tank and dry the inside of the unit. The elbow in the cover can also be removed and cleaned.
- Preferably store the unit in an upright position, leaving the tank cover slightly open so that the interior can dry out.

5. Dry vacuuming

- Remove the tank and dry the inside of the unit with a cloth.
- Insert the stopper into the water outlet.
- Insert the filter holder into the cover, ensuring that the centre projection is at the top. Then place the filter bag on this filter holder, ensuring that the tab is at the top.
- Switch on the suction turbine only, not the spray pump.
- The air flap on the handle allows you to control the suction flow according to the application.

General information

Care and maintenance

- Always pull out the mains plug before carrying out any servicing or maintenance work.
- Check the rubber lip for wear after use on hard surfaces. Push out the damaged lip sideways and slide in a new one, ensuring that the corrugated side is on the outside.
- The best method of cleaning a blocked spray nozzle is either by blowing air through it or flushing it with water from the front.
- A defective seal will reduce the suction power. Replace the seal as required.
- Do not damage the diaphragm in the water tank, otherwise the dirty water and the fresh water will mix. Replace as required.
- Clean the lint filter in the unit and the suction filter in the water outlet of the tank as required.



Safety instructions

- The electrical components may only be checked by the authorized customer service.
- The unit may only be operated when connected to an earthed socket which is fused with a residual-current-operated circuit-breaker (residual current 30 mA). (Protection from electric shock).
- Never vacuum up explosive liquids such as petrol, paint thinners, heating oil, etc. or undiluted acids. Explosive vapours may be produced or the materials used in the unit may be damaged.
- The unit is not suitable for vacuuming up dust which is detrimental to health
- Ensure that the mains connection cable has not been run over, crushed, dragged or damaged in any other way.
- When filled, do not store or use vertically.

Spare parts and accessories

Only accessories and spare parts, which have been approved by the manufacturer, may be used. Original accessories and spare parts guarantee that the appliance can be operated safely and without any breakdowns.

Guarantee

The terms of guarantee issued by our appropriate marketing company are valid in every country. We shall repair free of charge any defects occurring during the guarantee period provided the cause is faulty material or a manufacturing error. If you wish to make a claim under the guarantee please contact your dealer or nearest authorized customer service centre and please provide your receipt.

We do not assume liability for damages caused by improper handling of the unit or non-compliance with the operating instructions.

Packaging material

Please do not throw the packaging into the household waste.

Take any items of packaging to the appropriate collection points for recycling.

Special accessories

Paper filter sack 6.904-092

Technical data

Power supply:

Voltage	volt/Hz	230/50
Connected load, max.	watt	1150
Mains fuse	A	10

Blower:

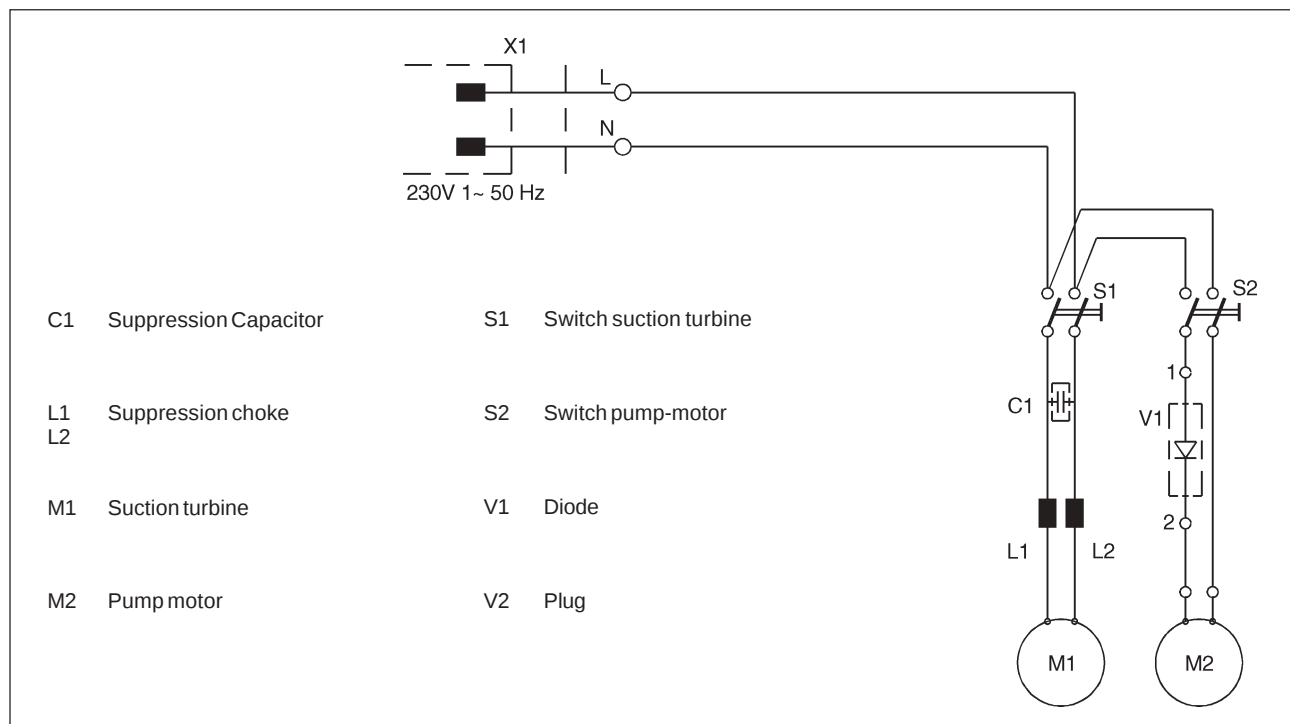
Connected load	watt	1000
Air flow rate	l/sec.	58
Vacuum	mbar	150

Pump:

Connected load	watt	50
Flow rate	l/min.	1
Pressure	bar	1

Tank capacity	l	4
Cable length	m	6,5
Weight	kg	8
Sound pressure level	dB(A)	70

Circuit diagram



Consignes de travail

1. Nettoyage de moquette

- Utilisez le détergent KÄRCHER RM 70 ou le RM 760. La quantité de RM 760 livrée avec l'appareil suffit pour le remplir 2 fois. Dosez toujours conformément aux indications figurant sur les étiquettes.
- Toujours travailler vers l'arrière.
- A la fin, nettoyer la moquette encore une fois avec de l'eau claire pour enlever les résidus de détergent encore présents dans le tapis.
- Une fois le nettoyage terminé, laisser la moquette sécher complètement avant de marcher de nouveau dessus. Les plis qui se sont formés au nettoyage s'aplanissent de nouveau au séchage.
- Pulvériser la solution sur les zones fortement encrassées puis laisser le détergent agir pendant 5 à 10 minutes. Veiller cependant à ne pas détremper complètement la moquette.

Remarque

Ne pas laisser la pompe de pulvérisation tourner lorsque le réservoir d'eau neuve est vide, au risque sinon d'abîmer la pompe.

2. Nettoyage de surfaces dures

- Utiliser le détergent KÄRCHER RM 76 sur les sols à revêtement et le détergent KÄRCHER RM 75 sur les sols sans revêtement. Doser conformément aux consignes figurant sur la bouteille.
- Si le sol est carrelé, travailler au mieux diagonalement aux joints des carreaux.
- Pulvériser la solution sur les zones fortement encrassées puis laisser le détergent agir pendant 5 à 10 minutes.

Remarque

ne pas nettoyer les parquets. Il y a sinon risque que l'humidité pénètre.

3. Aspiration humide

- Vider le réservoir d'eau avant d'aspirer des déchets mouillés.
- N'enclencher que la turbine d'aspiration, pas la pompe de pulvérisation.
- Pour aspirer des déchets mouillés, on peut travailler avec ou sans la buse Sprühex.

Remarque

N'aspirer que 4 litres de liquide maximum.

4. Finition du nettoyage humide

- A l'aide d'environ 1 litre d'eau claire, rincer l'appareil une fois le travail terminé, ceci pour enlever toutes les impuretés qui se trouvent dedans. Pour ce faire, pulvériser et aspirer simultanément à un endroit.
- Nettoyer le réservoir d'eau puis sécher complètement l'intérieur de l'appareil. Il est également possible de retirer le coude du couvercle pour le nettoyer.
- Ranger l'appareil de préférence à la verticale, couvercle du réservoir légèrement ouvert pour que celui-ci puisse sécher complètement.

5. Aspiration à sec

- Retirer le réservoir puis sécher l'intérieur de l'appareil en frottant avec un chiffon.
- Obturer la sortie d'eau avec le bouchon.
- Mettre le support de filtre dans le couvercle, saillie médiane tournée vers le haut. Enfiler ensuite le sachet-filtre sur ce support (patte tournée vers le haut).
- Enclencher la turbine d'aspiration, pas la pompe de pulvérisation.
- Le clapet d'air solidaire de la poignée permet de moduler le flux d'aspiration en fonction du cas d'application.

Consignes générales

Nettoyage et entretien

- Retirer la fiche mâle de la prise de courant avant d'effectuer tout travail de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil.
- Vérifier si la jupe en caoutchouc de l'accessoire pour surfaces dures est usée. Faire coulisser la jupe latéralement pour la retirer et mettre une jupe neuve en place. Veiller à ce que la zone striée de la jupe soit tournée vers l'extérieur.
- Une buse de pulvérisation bouchée se nettoie au mieux en soufflant dedans ou en la rinçant dans le sens contraire à celui de l'écoulement.
- Si le joint du couvercle est défectueux, la puissance d'aspiration diminue. Remplacer ce joint si nécessaire.
- Le diaphragme présent dans le réservoir d'eau ne doit pas être endommagé car sinon l'eau sale et l'eau neuve se mélangeraient. Remplacer ce diaphragme si nécessaire.
- Suivant besoins, nettoyer le crible à peluches situé dans l'appareil et le filtre d'aspiration situé dans l'écoulement d'eau du réservoir.



Consignes de sécurité

- Ne confier la vérification des organes électriques qu'à une agence agréée du service après-vente.
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise à contacts protégés, protégée par un disjoncteur différentiel (intensité de défaut 30 mA) (protection contre les électrocutions accidentelles).
- Il est interdit d'aspirer des liquides explosifs comme l'essence, les diluants pour peinture, le fuel domestique, etc., ainsi que les acides non dilués. Des vapeurs explosives pourraient se former ou les matériaux constitutifs de l'appareil pourraient être attaqués.
- L'appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.

- Veiller à ce que le câble de branchement au secteur ou le câble-rallonge ne soit pas ouvert ou abîmé par le passage de véhicules, par coincement, traction excessive et d'autres contraintes assimilées.
- Ne pas mettre l'appareil en position vertical, si la cuve est remplie d'eau!

Pièces de rechange et accessoires

N'utiliser que les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine Kärcher garantissent que votre appareil fonctionnera à l'avenir de manière sûre et sans défaillance.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée.

Si, pendant la durée de la garantie, votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau de Service après-vente le plus proche de chez vous. Prière de toujours apporter l'appareil avec les accessoires, la carte de garantie et la preuve d'achat.

Nous déclinons toute responsabilité des dommages imputables à une manipulation incorrecte de l'appareil ou à l'irrespect des consignes figurant dans la présente notice.

Matériau d'emballage

Lors du déballage de la machine, ne pas jeter tout simplement l'emballage à la poubelle.

Rapporter les pièces constitutives de l'emballage à un point de collecte pour qu'elles soient recyclées.

Accessoires spéciaux

Sachet-filtre en papier 6.904-092

Données techniques

Branchement électrique:

Tension	volts/Hz	230/50
Puissance raccordée, maxi.....	watts	1150
Fusible de secteur	A	10

Turbine:

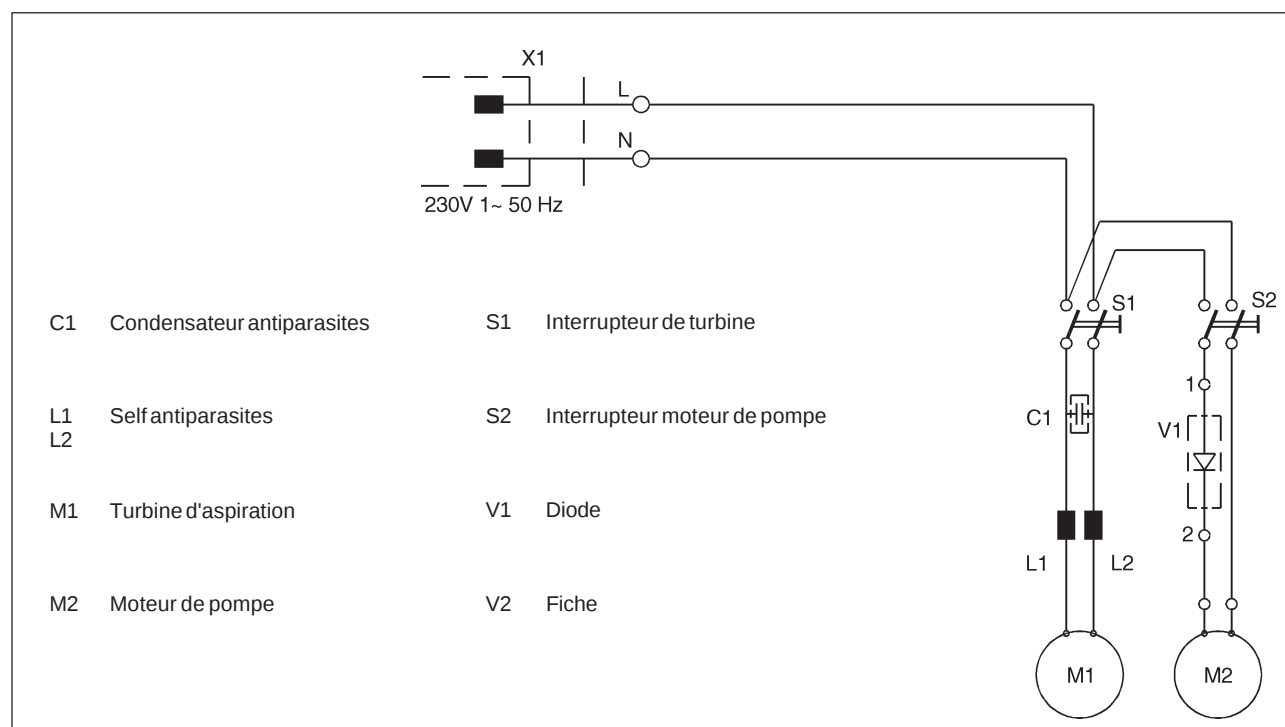
Puissance raccordée	watts	1000
Débit d'air	l/sec	58
Dépression	mbars	150

Pompe:

Puissance raccordée	watts	50
Débit	l/min.	1
Pression	bars	1

Contenance du réservoir	l	4
Longueur du câble	m	6,5
Poids	kg	8
Niveau de puissance sonore	dB(A)	70

Schéma des circuits électriques



Istruzioni per l'uso

1. Pulizia di moquettes

- Usate il nostro detergente KÄRCHER RM 70, oppure RM 760. L'acclusa quantità di RM 760 è sufficiente per riempire 2 volte l'apparecchio. Eseguite il dosaggio sempre secondo le avvertenze sulle etichette.
- Pulite andando sempre all'indietro.
- Al termine ripassate la moquette con acqua pulita per eliminarvi i residui di detergente.
- Lasciate asciugare interamente la moquette lavata prima di camminarvi sopra. Se si sono formate pieghe, queste si lisceranno nuovamente dopo l'asciugatura.
- Spruzzate il detergente direttamente sui punti molto sporchi e lasciatelo agire per 5-10 min. Non bisogna però bagnare eccessivamente la moquette.

Avvertenze

Non lasciate accesa la pompa dello spruzzatore quando il serbatoio dell'acqua fresca è vuoto onde evitare di danneggiare la pompa.

2. Pulizia di pavimenti

- Utilizzate il detergente KÄRCHER RM 76 per i pavimenti rivestiti ed il detergente KÄRCHER RM 75 per i pavimenti non rivestiti. Dosatelo seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.
- Il miglior modo di pulire pavimenti a piastrelle è diagonalmente rispetto al senso delle piastrelle.
- Spruzzate il detergente direttamente sui punti molto sporchi e lasciatelo agire per 5-10 min.

Avvertenze

Da non utilizzarsi su pavimenti in legno! Si rischia di far penetrare l'umidità.

3. Aspirazione di liquidi

- Prima dell'aspirazione di liquidi svuotate il serbatoio dell'acqua.
- Azionate soltanto la turbina aspirante e non la pompa dello spruzzatore.
- Per aspirare liquidi potete utilizzare o meno lo spruzzatore-aspiratore.

Avvertenza

Non aspirate più di 4 litri di sostanza liquida.

4. Al termine della pulizia a umido

- Al termine dell'operazione sciacquate l'apparecchio con ca. 1 litro di acqua pulita per eliminare tutte le impurità. Per sciacquarlo spruzzate e aspirate contemporaneamente nel medesimo posto.
- Pulite il serbatoio dell'acqua e asciugate l'apparecchio all'interno. Potete estrarre anche il gomito del coperchio per pulirlo.
- L'apparecchio dovrebbe essere riposto verticalmente con il coperchio del serbatoio leggermente aperto di modo che esso possa asciugarsi all'interno.

5. Aspirazione a secco

- Estraiete il serbatoio e asciugate con un panno l'apparecchio all'interno.
- Chiudete lo scarico dell'acqua con il tappo.
- Applicate al coperchio il supporto del filtro con la sporgenza centrale rivolta verso l'alto. Inserite quindi su tale supporto il sacchetto del filtro con la linguetta rivolta verso l'alto.
- Azionate soltanto la turbina aspirante e non la pompa dello spruzzatore.
- In base al tipo di utilizzo potete regolare il flusso di aspirazione tramite la valvola dell'aria posta sull'impugnatura.

Avvertenze generali

Cura e manutenzione

- Prima di ogni operazione di cura e manutenzione staccate la spina dalla presa.
- Controllate lo stato di usura della gomma dell'accessorio per i pavimenti. La gomma usurata si estrae lateralmente e allo stesso modo se ne introduce una nuova. La parte zigrinata deve essere rivolta verso l'esterno.
- Il miglior modo di pulire uno spruzzatore intasato è soffiarcisi dentro o sciacquarlo.
- Se la guarnizione del coperchio è difettosa, la potenza di aspirazione diminuisce. Sostituirla in caso di necessità.
- La membrana del serbatoio dell'acqua non deve essere danneggiata poichè in tal caso l'acqua sporca si mescolerebbe a quella pulita. Sostituire la membrana in caso di necessità.
- In caso di necessità pulite il filtro/setaccio dell'apparecchio ed il filtro di aspirazione dello scarico dell'acqua del serbatoio.



Avvertenze relative alla sicurezza

- Il controllo dei componenti elettrici deve essere effettuato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio può essere azionato soltanto se è collegato ad una presa con messa a terra protetta da un interruttore automatico a corrente di guasto (corrente di dispersione 30 mA) (protezione da incidenti elettrici).
- Non devono essere aspirati liquidi esplosivi quali benzina, diluenti per vernici, olio combustibile ecc. nonché acidi non diluiti. Tali sostanze possono dar luogo a vapori esplosivi o attaccare i materiali impiegati nell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri nocive alla salute.
- Passando sopra, schiacciando o tirando la linea di allacciamento alla rete o il cavo di prolunga, osservare che i medesimi non vengano danneggiati.
- Non tenere l'apparecchio con serbatoio pieno in posizione verticale!

Parti di ricambio e accessori

Utilizzare solo accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Gli accessori originali ed i ricambi originali offrono garanzia di un funzionamento dell'apparecchio sicuro e privo di inconvenienti.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società Kärcher competente. Ripariamo gratuitamente danni al Vostro apparecchio, se derivanti da un difetto di materiale o di fabbricazione.

Nel caso previsto dalla garanzia, rivolgetevi con gli accessori e il documento di acquisto al Vostro rivenditore, oppure al più vicino servizio assistenza autorizzato.

Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.

Materiale di imballaggio

Non gettate semplicemente il materiale di imballaggio nei rifiuti domestici durante lo spaccettamento.

Portate il materiale di imballaggio agli appositi centri di raccolta per la successiva riutilizzazione.

Accessori speciali

Sacchetto filtro di carta 6.904-092

Dati tecnici

Collegamento elettrico:

Tensione	Volt/Hz	230/50
Potenza allacciata, max.	Watt	1150
Protezione rete	A	10

Ventola:

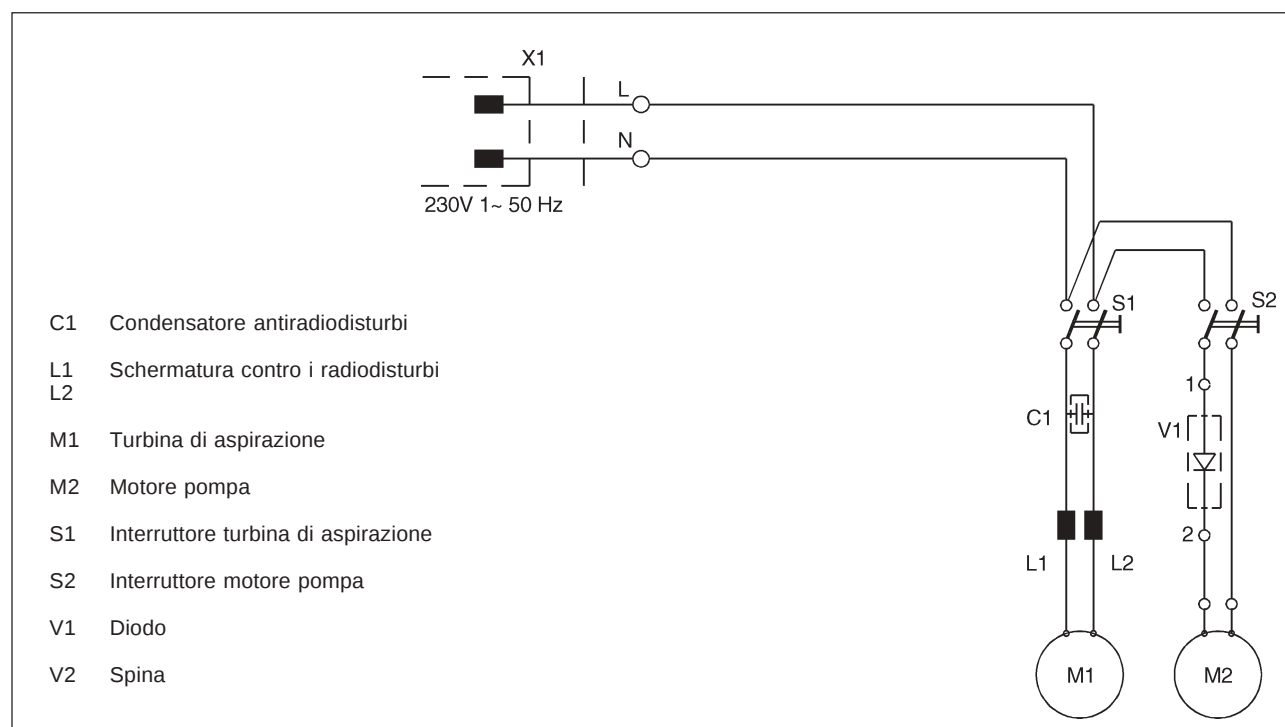
Potenza allacciata	Watt	1000
Portata aria	l/sec.	58
Depressione	mbar	150

Pompa:

Potenza allacciata	Watt	50
Portata	l/min.	1
Pressione	bar	1

Capacità serbatoio	l	4
Lunghezza cavo	m	6,5
Peso	kg	8
Livello di pressione acustica	dB(A)	70

Schema elettrico



Gebruiksaanwijzingen

1. Tapijt reinigen

- Gebruik ons KÄRCHER-reinigingsmiddel RM 70 of RM 760. De meegeleverde hoeveelheid RM 760 is voldoende om de machine twee keer te vullen. Gebruik altijd de dosering volgens de gebruiksaanwijzing op de etiketten.
- Werk altijd in achterwaartse richting.
- Reinig aan het eind het tapijt nog een keer met schoon water om resten van reinigingsmiddel uit het tapijt te verwijderen.
- Laat het tapijt na de reiniging grondig drogen voordat u er op loopt. Ontstane vouwen worden bij het drogen weer glad.
- Besproei zeer vuile plekken extra en laat het reinigingsmiddel 5 tot 10 minuten inwerken. Het tapijt echter niet doornat maken.

Aanwijzing

Laat de sproeipomp niet lopen wanneer het reservoir voor schoon water leeg is. De sproeipomp kan anders defect raken.

2. Harde vloeren reinigen

- Gebruik voor van een laag voorziene vloeren het reinigingsmiddel KÄRCHER RM 76 en voor niet van een laag voorziene vloeren KÄRCHER RM 75. Doseer het middel volgens de voorschriften op de fles.
- Bij tegelvloeren werkt u het best diagonaal ten opzichte van de voegen.
- Besproei zeer vuile plekken extra en laat het reinigingsmiddel 5 tot 10 minuten inwerken.

Aanwijzing

Niet gebruiken bij parketvloeren! Er bestaat anders kans op binnendringen van vocht.

3. Nat zuigen

- Maak vóór het nat zuigen het waterreservoir leeg.
- Schakel uitsluitend de zuigturbine in, niet de sproeipomp.
- Om nat te zuigen kunt u met of zonder Sprühex-sproeier werken.

Aanwijzing

Zuig maximaal 4 liter vloeistof op.

4. Na afloop van het nat reinigen

- Spoel het apparaat na het einde van de werkzaamheden door met ca. 1 liter schoon water om alle verontreinigingen te verwijderen. Daarvoor moet u tegelijkertijd op één plaats sproeien en zuigen.
- Reinig het waterreservoir en droog de binnenkant van het apparaat. De pijpbocht in het deksel kunt u eveneens verwijderen en reinigen.
- Het apparaat wordt het best rechtop weggezet, met het deksel van het reservoir een beetje open, zodat de binnenzijde kan drogen.

5. Droog zuigen

- Verwijder het reservoir en wrijf het apparaat aan de binnenkant droog.
- Sluit de waterafvoer met de stop.
- Plaats de stofzakhouder in het deksel met het middelste uitsteeksel naar boven. Op de stofzakhouder wordt vervolgens de stofzak geplaatst, met het klepje naar boven.
- Schakel uitsluitend de zuigturbine in, niet de sproeipomp.
- Met de luchtklep op de handgreep kunt u de zuigstroom aangepast aan de toepassing regelen.

Gebruiksaanwijzingen

Onderhoud

- Trek vóór onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact.
- Controleer de rubber lip van het hulpstuk voor harde vloeren op slijtage. Een beschadigde rubber lip kunt u zijwaarts naar buiten schuiven en vervangen door er van opzij een nieuwe lip in te schuiven. De geribbelde zijde moet daarbij naar buiten wijzen.
- Een verstopte sproeier kunt u het best reinigen door deze aan de voorzijde door te blazen of door te spoelen.
- Wanneer het deksel niet meer sluit, wordt de zuigcapaciteit minder. Vervang indien nodig de afdichting.
- De membraan in het waterreservoir mag niet beschadigd zijn, aangezien anders vuil en schoon water vermengd worden. Vervang de membraan indien nodig.
- Reinig de pluizenzeef in het apparaat en het zuigfilter in de waterafvoer van het reservoir indien nodig.



Veiligheidsvoorschriften

- De controle van de elektrische onderdelen mag uitsluitend door de klantenservice worden uitgevoerd.
- Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact dat met een aardlekschakelaar (foutstroom 30 mA) beveiligd is (ter voorkoming van elektrische schok).
- Er mogen geen explosieve vloeistoffen zoals benzine, verfverdunner of stookolie en geen onverdunde zuren worden opgezogen. Anders kunnen explosieve dampen ontstaan, of de in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden aangetast.
- Het apparaat is niet geschikt voor de afzuiging van voor de gezondheid gevaarlijk stof.
- De stroomkabel of het verlengsnoer mag niet worden beschadigd door er over heen te rijden, door afklemmen of trekken.
- Gevulde apparaat niet rechtop zetten!

Vervangingsonderdelen en toebehoren

Uitsluitend toebehoren en vervangingsonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd, mogen worden gebruikt. Originele toebehoren en originele vervangingsonderdelen bieden de garantie, dat de machine veilig en zonder storingen kan worden gebruikt.

Garantie

In elk land gelden de door onze verkoopmaatschappij uitgegeven garantiëvoorwaarden. Storingen aan het apparaat verhelpen wij binnen de garantietermijn kosteloos, voor zover de oorzaak gelegen is in een materiaal- of fabricagefout. Neem bij een defect aan het apparaat binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of met de servicedienst bij u in de buurt.

Verpakkingsmateriaal

Gooi het verpakkingsmateriaal niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelplaats voor recycling.

Extra toebehoren

Filterzak papier 6.904-092

Technische Daten

Stroomaansluiting:

Spanning	volt/Hz	230/50
Aansluitvermogen, max.	watt	1150
Netzekering	A	10

Compressor:

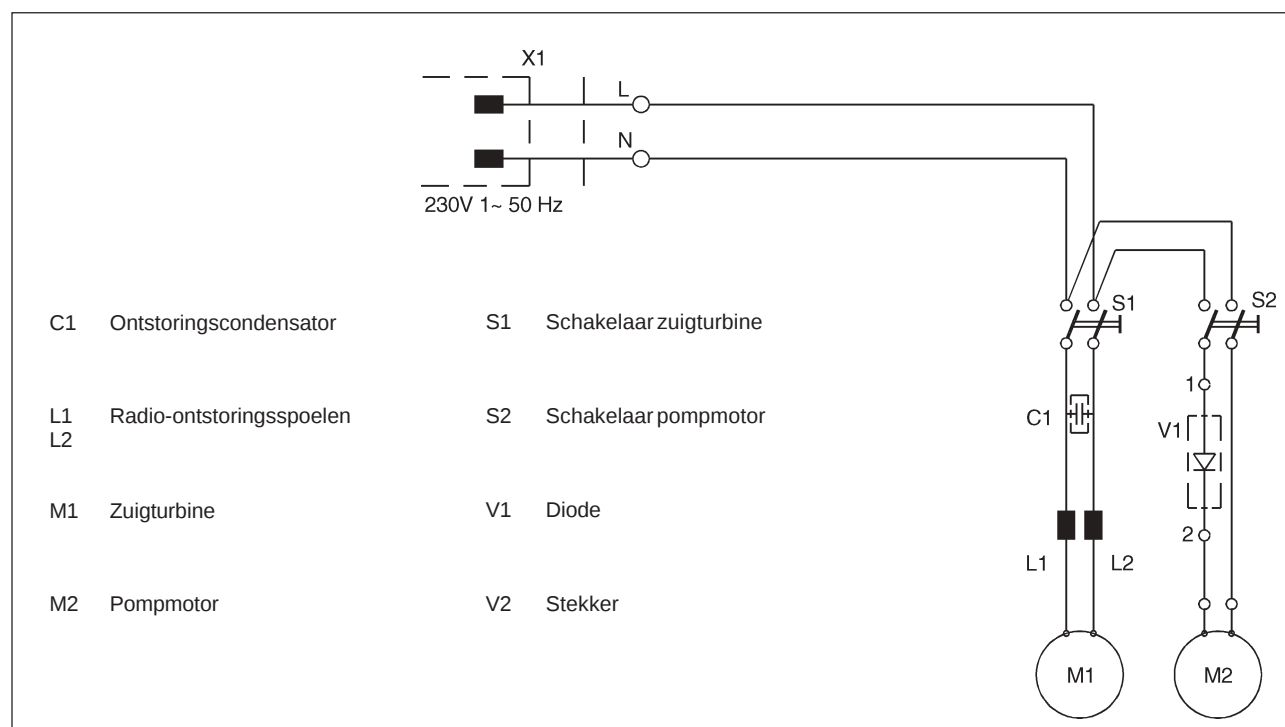
Aansluitvermogen	watt	1000
Luchtverplaatsing	l/sec	58
Onderdruk	mbar	150

Pomp:

Aansluitvermogen	watt	50
Transporthoeveelheid	l/min.	1
Druk	bar	1

Inhoud reservoir	l	4
Kabellengte	m	6,5
Gewicht	kg	8
Geluidsniveau	dB(A)	70

Stroomschema



Preparativos para la puesta en funcionamiento del aparato

1. Limpieza de superficies enmoquetadas

- Emplear nuestros detergentes KÄRCHER RM 70 o RM 760. La cantidad de detergente RM 760 que acompaña el aparato es suficiente para dos llenados. Dosificar el detergente siempre según las instrucciones que figuran en la etiqueta del envase del detergente.
- Trabajar siempre con el aparato retrociendo (hacia el usuario).
- Tras finalizar la limpieza de la moqueta, enjuagarla con agua limpia a fin de eliminar los restos de detergente que pudieran haberse acumulado en la moqueta.
- Dejar secar bien la moqueta antes de caminar sobre la misma. Los posibles pliegues o arrugas se alisarán al secarse.
- En los lugares particularmente sucios deberá aplicarse adicionalmente detergente, dejándolo actuar de 5-10 minutos. No empapar ni mojar completamente la moqueta.

Advertencia:

No hacer funcionar la bomba de pulverizado estando vacío el depósito del agua limpia, de lo contrario, la bomba podría sufrir graves daños.

2. Limpieza de superficies resistentes

- Emplear para suelos y superficies provistos de capas de revestimiento el detergente específico KÄRCHER RM 76, y para suelos y superficies sin capas de recubrimiento, el detergente específico KÄRCHER RM 75. Dosificarlo siempre según las instrucciones correspondientes que figuran en el envase.
- Para la limpieza de suelos de baldosas deberá trabajarse en diagonal con respecto a las baldosas.
- Aplicar adicionalmente detergente sobre los puntos o lugares particularmente sucios y dejarlo actuar durante 5-10 minutos.

Advertencia

No aplicar sobre suelos de parquet, pues existe el peligro de que penetre humedad en los mismos.

3. Aspiración en húmedo

- Vaciar el depósito de agua antes de iniciar el ciclo de aspiración en húmedo.
- Poner en marcha sólo la turbina, no la bomba de pulverizado.
- En el ciclo de aspiración en húmedo se puede trabajar con o sin la boquilla de pulvero-aspiración.

Advertencia:

Aspirar sólo hasta un máximo de 4 litros.

4. Concluir la aspiración en húmedo.

- Enjuagar el aparato, tras concluir las operaciones de limpieza, con 1 litro de agua limpia, a fin de eliminar los restos de detergente y suciedad acumulados. Para ello se pulveriza y aspira al mismo tiempo sobre un mismo punto.
- Limpiar el depósito de agua y secar el interior del aparato. El codo de la tapa del aparato también se deberá extraer y limpiarlo.
- El aparato deberá guardarse en posición horizontal, con la tapa ligeramente abierta, a fin de permitir que su interior se seque completamente.

5. Aspiración en seco

- Retirar el depósito y secar el interior del aparato con un paño.
- Obturar la entrada de agua del aparato con el tapón correspondiente.
- Colocar el soporte del filtro sobre la tapa del aparato, con el tercer saliente hacia arriba. Sobre este soporte de filtro se colocará a continuación la bolsa de filtro, con la lengüeta hacia arriba.
- Poner en marcha sólo la turbina, no la bomba de pulverizado.
- Ajustar el caudal de aspiración adecuado a la tarea de aspiración a través de la trampilla reguladora del aire de la empuñadura del aparato.

Advertencias de carácter general

Trabajos de cuidado y mantenimiento

- Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento del aparato deberá extraerse el enchufe del mismo de la toma de la red eléctrica.
- Verificar el estado del labio de goma del adaptador para superficies y suelos resistentes. En caso de estar desgastado o presentar desperfectos, extraer lateralmente el labio y sustituirlo por otro nuevo. El lado estriado deberá mostrar hacia afuera.
- El mejor procedimiento para desobstruir la boquilla de pulverización obstruida es aplicar aire a presión en su parte delantera, o enjuagarla.
- En caso de producirse inestaqueidades en la junta de la tapa del aparato, la potencia de aspiración del mismo disminuye sensiblemente. Sustituirla pues, por una nueva en caso necesario.
- La membrana del depósito de agua no deberá presentar ningún tipo de daño o desperfecto, dado que de lo contrario se mezclarían el agua limpia y el agua sucia aspirada. Sustituirla en caso necesario.
- Limpiar el filtro de pelusas del aparato y el filtro de aspiración en la salida de evacuación del agua del depósito en caso de necesidad.



Advertencias de seguridad

- La verificación de los elementos y componentes eléctricos sólo podrá ser realizada por personal técnico especializado del Servicio Postventa autorizado.
- El aparato sólo podrá conectarse a una toma de corriente provista de la correspondiente puesta a tierra, protegida con un interruptor de corriente diferencial de 30 mA. (Protección contra posibles accidentes).
- No aspirar nunca líquidos explosivos, ácidos no diluidos ni disolventes como gasolina, disolventes de pinturas o gas-oil dado que podrían dar lugar a vapores o mezclas explosivas o producirse agresiones contra los materiales empleados en la fabricación del aparato.
- Este aparato no es apropiado para la aspiración de polvos nocivos para la salud humana.

- Hay que prestar atención a que el cable de conexión a la red eléctrica no sea dañado al pisarlo, aplastarlo, estirarlo o someterlo a esfuerzos similares.
- Non poner aparato en posición vertical, cuando esté depósito lleno!

Repuestos y accesorios

Sólo podrán emplearse accesorios y repuestos originales del Fabricante o que hayan sido homologados por éste. Sólo los accesorios y repuestos originales son la garantía de que su aparato también funcione con seguridad y eficacia en el futuro.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que pudieran resultar del uso o manipulación indebidos del aparato, o del incumplimiento de las instrucciones de servicio.

Material de embalaje

No tire el embalaje del aparato y sus elementos a la basura.

Entréguelo en los correspondientes Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Accesorios opcionales

Bolsa de filtro de papel 6.904-092

Características Técnicas

Conexión a la red eléctrica

Tensión	Voltios/Hz	230/50
Máxima potencia	W	1150
Fusible	A	10

Turbina

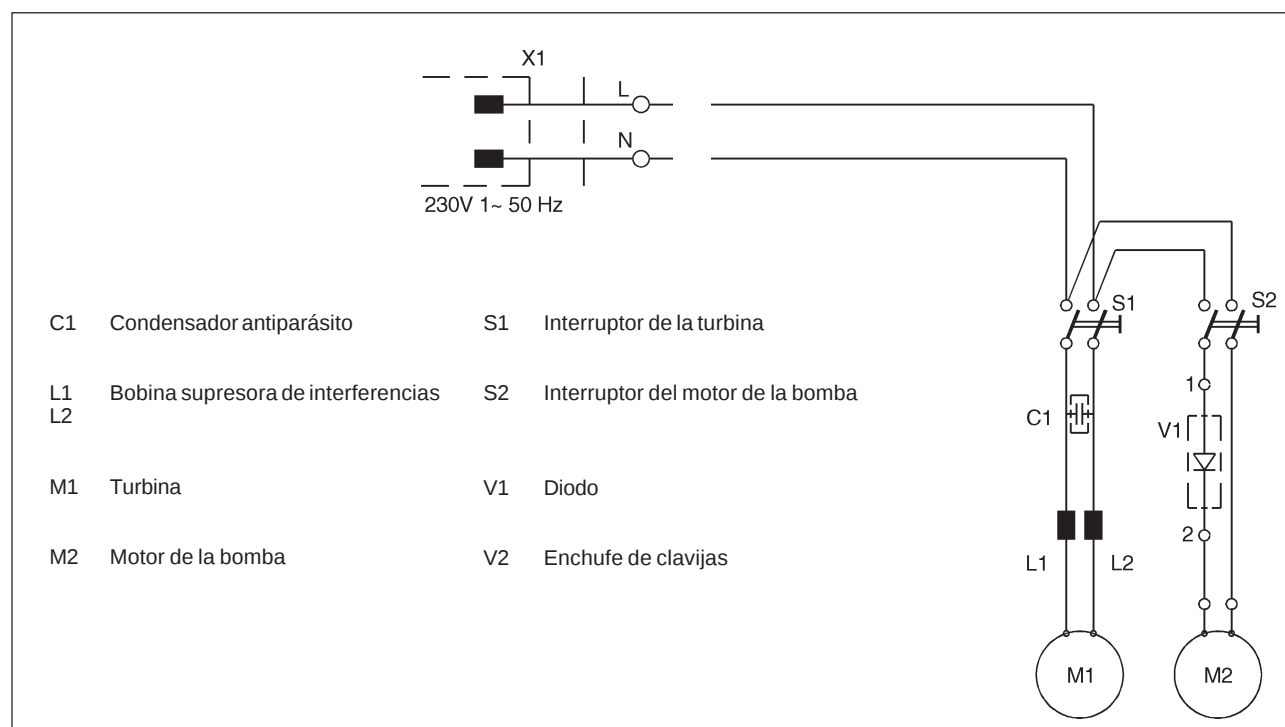
Potencia	W	1000
Caudal de aire	l/seg	58
Vacío	mbares	150

Bomba

Potencia de conexión	W	50
Caudal de agua	l/min.	1
Presión	bares	1

Capacidad del depósito	l	4
Longitud del cable de conexión a la red eléctrica ...	m	6,5
Peso	kg	8
Nivel sonoro	dB(A)	70

Esquema de circuitos eléctricos



Instruções de utilização

1. Limpar alcatifas

- Use o nosso produto de limpeza Kärcher RM 70 ou RM 760. A quantidade acompanhante é suficiente para encher o aparelho 2 vezes. Dose sempre segundo as instruções contidas nas etiquetas.
- Aspire sempre na sua direcção.
- No final, limpe a alcatifa de novo com água limpa, de maneira a eliminar restos do produto de limpeza na alcatifa.
- Depois de limpar a alcatifa, deixe-a secar bem antes de a pisar. Pregas surgidas durante a limpeza desaparecem com a alcatifa seca.
- Pulverize de novo zonas especialmente sujas da alcatifa e deixe o produto de limpeza actuar 5-10 min. Não encharque a alcatifa.

Nota

Não deixe a bomba de pulverização em funcionamento quando o recipiente de água limpa estiver vazio. A bomba de pulverização pode danificar-se.

2. Limpar superfícies duras

- Para chão revestido, utilize o produto de limpeza KÄRCHER RM 76 e para chão não revestido, utilize o produto de limpeza KÄRCHER RM 75. Doseie o produto consoante as instruções de emprego inscritas na garrafa.
- No caso de chão com azulejos, o melhor efeito de limpeza é obtido na diagonal relativamente à zona de junção dos azulejos.
- Pulverize de novo zonas especialmente sujas da alcatifa e deixe o produto de limpeza actuar 5-10 min.

Nota

Não utilizar em chão de parquet! Existe o perigo de se infiltrar humidade.

3. Aspirar a molhado

- Esvazie o recipiente de água antes de aspirar a molhado.
- Ligue apenas a turbina de aspiração. Não ligue a bomba de pulverização.
- No caso de aspirar a molhado, pode trabalhar com ou sem a agulheta de pulverização.

Nota

Aspire no máximo 4 litros de líquido.

4. Terminar a limpeza a molhado

- Depois de ter terminado a limpeza, enxague o aparelho com cerca de 1 litro de água limpa, para remover todas as impurezas. Para além disso, pulverize e aspire simultaneamente uma determinada zona.
- Limpe o recipiente de água e seque o interior do aparelho. Também pode retirar o cotovelo instalado na tampa e limpá-lo.
- De preferência, arrume o aparelho na vertical, com a tampa do recipiente um pouco aberta, de maneira a este poder secar por dentro.

5. Aspirar a seco

- Retire o recipiente e esfregue o interior do aparelho até ele secar.
- Tape a saída de água com o bujão.
- Coloque o porta-filtro na tampa, com a saliência do meio para cima. Em seguida, prenda o saco filtrante no porta-filtro com a lingueta para cima.
- Ligue apenas a turbina de aspiração. Não ligue a bomba de pulverização.
- Com a válvula de ventilação no punho, pode regular a corrente de aspiração consoante a utilização.

Indicações gerais

Conservação e manutenção

- Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, tire a ficha de ligação à rede da tomada.
- Verifique o desgaste da borracha de aspiração do bocal para superfícies duras. Retire a borracha de aspiração danificada empurrando-a para o lado e aplique nova borracha de aspiração montando-a na sequência inversa. O lado estriado tem que ficar virado para fora.
- A melhor maneira de limpar um bico pulverizador entupido é soprando da parte da frente ou enxaguando-o.
- Com um vedante de tampa defeituoso, a potência de aspiração diminui. Caso necessário, substitua o vedante.
- A membrana no recipiente de água não deve estar danificada, pois, caso esteja, a água suja e limpa misturam-se. Caso necessário, substitua a membrana.
- Caso necessário, limpe o filtro de pêlos no aparelho e o filtro de aspiração na saída de água do recipiente.



Instruções de segurança

- O controlo dos componentes eléctricos só deve ser efectuado pelo serviço de assistência técnica autorizado.
- O aparelho só deve ser ligado a uma tomada com protecção à terra, protegida por um disjuntor FI (corrente de defeito 30 mA). (Segurança contra acidentes eléctricos).
- Nunca aspire líquidos explosivos tais como gasolina, diluentes de tintas, fuel-oil, etc, assim como ácidos não diluídos. Podem formar-se vapores explosivos ou os materiais utilizados no aparelho podem ser atacados.
- Este aparelho não é adequado para a aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- Tenha cuidado para que o cabo de ligação à rede ou o cabo de extensão não sejam danificados por serem pisados, esmagados, puxados ou algo no género.
- Não arrume o aparelho cheio na vertical!

Peças sobressalentes e acessórios

Só se podem utilizar acessórios e peças sobressalentes autorizados pela empresa produtora. Acessórios e peças sobressalentes originais garantem que o aparelho possa ser utilizado de forma segura e sem falhas.

Garantia

Em cada país aplicam-se os termos de garantia editados pela nossa respectiva empresa de vendas responsável. Dentro do prazo de garantia, eventuais avarias no aparelho são por nós eliminadas gratuitamente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico.

Ocorrendo um tal caso de garantia, contacte o respectivo revendedor onde comprou o aparelho, apresentando o recibo, ou dirija-se aos serviços de assistência autorizados mais próximos de si.

Não nos responsabilizamos por danos provocados pela utilização indevida do aparelho ou pela não observância das instruções de utilização.

Material de embalagem

Após desembalar o aparelho, não deite a embalagem no lixo doméstico. Entregue-a para reciclagem no centro correspondente de recolha de materiais.

Acessório especial

Saco filtrante de papel 6.904-092

Dados Técnicos

Ligação à corrente:

Tensão	Volt/Hz	230/50
Potência de conexão, máx.	Watt	1150
Fusível de rede	A	10

Ventilador:

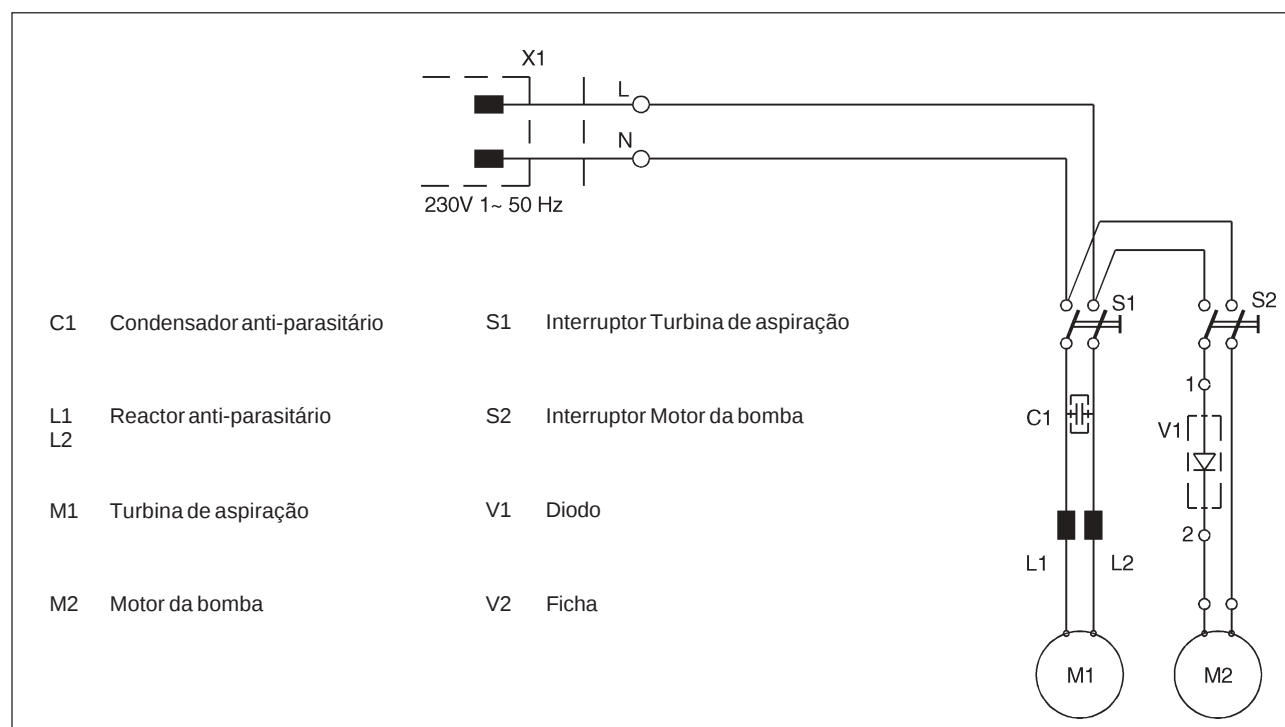
Potência de conexão	Watt	1000
Quantidade de ar aspirado	l/seg.	58
Depressão	mbar	150

Bomba:

Potência de conexão	Watt	50
Débito	l/min.	1
Pressão	bar	1

Conteúdo do recipiente	l	4
Comprimento do cabo	m	6,5
Peso	kg	8
Nível de pressão acústica	dB(A)	70

Esquema de circuitos



Υποδείξεις εκτέλεσης εργασιών

1. Καθάρισμα μοκέτων

- Χρησιμοποιείτε το απορρυπαντικό μας KÄRCHER RM 70 ή RM 760. Η ποσότητα RM 760 που παραδίδεται μαζί, είναι επαρκής για 2 γεμίσματα της συσκευής. Οι δόσεις απορρυπαντικού να εκτελούνται πάντα σύμφωνα με τις υποδείξεις στην ετικέτα.
- Να εργάζεστε πάντα πηγαίνοντας προς τα πίσω.
- Καθαρίζετε στο τέλος τη μοκέτα ακόμη μια φορά με καθαρό νερό, για να απομακρυνθούν κατάλοιπα του απορρυπαντικού από τη μοκέτα.
- Μετά το καθάρισμα αφήστε τη μοκέτα να στεγνώσει καλά πριν πατήσετε πάνω. Πτυχώσεις που προκλήθηκαν κατά το καθάρισμα εξαφανίζονται πάλι με το στέγνωμα.
- Σημεία με δύσκολους λεκέδες να ψεκαστούν ιδιαίτερα και αφήστε το απορρυπαντικό να δράσει επί 5-10 λεπτά. Η μοκέτα δεν επιτρέπεται όμως να „κολυμπά“ στα απορρυπαντικά.

Υπόδειξη

Μην αφήνετε να την αντλία ψεκασμού να λειτουργεί, όταν το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο, διότι μπορεί να προκληθούν σ' αυτή βλάβες.

2. Καθάρισμα σκληρών επιφανειών

- Για δάπεδα με επιστρώσεις χρησιμοποιείτε το απορρυπαντικό KÄRCHER RM 76 και για δάπεδα χωρίς επιστρώσεις απορρυπαντικό KÄRCHER RM 75. Η δοσολογία να γίνεται σύμφωνα με τις υποδείξεις πάνω στη φιάλη.
- Στα πλακίδια να εργάζεστε διαγωνίως προς τους αρμούς.
- Σημεία με δύσκολους λεκέδες να ψεκαστούν ιδιαίτερα και αφήστε το απορρυπαντικό να δράσει επί 5-10 λεπτά.

Υπόδειξη

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε σε παρκέτα! Υπάρχει κίνδυνος εισόδου υγρασίας.

3. Αναρρόφηση υγρών

- Πριν από την αναρρόφηση υγρών αδειάστε το δοχείο νερού.
- Να τεθεί μόνο η τουρμπίνα (ο στρόβιλος) αναρρόφησης σε λειτουργία, όχι η αντλία ψεκασμού.
- Για την αναρρόφηση υγρών μπορείτε να εργάζεστε με ή χωρίς ειδικό στόμιο.

Υπόδειξη

Επιτρέπεται η αναρρόφηση το πολύ 4 λίτρων υγρού.

4. Λήξη της αναρρόφησης υγρών

- Μετά τη λήξη της εργασίας ξεπλύνετε τη συσκευή με περ. 1 λίτρο καθαρό νερό, για να απομακρυνθούν όλες οι βρομιές. Γι' αυτό ψεκάζετε και αναρροφάτε ταυτόχρονα σε ένα σημείο.
- Καθαρίζετε το δοχείο νερού και στεγνώστε καλά το εσωτερικό της συσκευής. Μπορείτε να αφαιρέσετε και τη γωνία από το καπάκι και να την καθαρίσετε.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται καλλίτερα προς φύλαξη κάθετα με κάπως ανοιχτό το καπάκι του δοχείου, για να μπορεί να στεγνώσει εσωτερικά.

5. Ξηρά στερεών

- Βγάλτε το δοχείο και σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής μέχρι να στεγνώσει.
- Κλείστε την έξοδο νερού με την τάπα.
- Βάλτε τη συγκράτηση φίλτρου στο καπάκι με τη μέσα μύτη προς τα πάνω. Στη συγκράτηση αυτή του φίλτρου περνιέται αργότερα η σακούλα φίλτρου με το χείλος προς τα πάνω.
- Να τεθεί μόνο η τουρμπίνα αναρρόφησης σε λειτουργία, όχι η αντλία ψεκασμού.
- Με το κλαπέτο αέρος στη χειρολαβή μπορείτε να ρυθμίσετε το ρεύμα αναρρόφησης σύμφωνα με τη χρήση.

Γενικές υποδείξεις

Περιποίηση και συντήρηση

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και περιποίησης αφαιρείτε το φως της συσκευής από τη πρίζα.
- Ελέγχετε τα λαστιχένια χείλη για την απόθεση σε σκληρές επιφάνειες, αν είναι φθαρμένα. Λαστιχένια χείλη που φέρουν βλάβες, μπορείτε να τα αφαιρέσετε από την πλευρά και κατά τον ίδιο τρόπο να περάσετε καινούργια. Η πλευρά με χαρακώσεις πρέπει να δείχνει όμως προς τα πάνω.
- Βουλωμένο στόμιο ψεκασμού μπορείτε να το καθαρίσετε καλλίτερα με φύσημα ή ξέπλυμα από μπροστά προς τα μέσα.
- Όταν είναι χαλασμένη η φλάντζα του καπακιού, μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης. Αν απαιτείται, να αντικατασταθεί αυτή.
- Οι μεμβράνες στο δοχείο νερού δεν επιτρέπεται να φέρουν βλάβες, διότι διαφορετικά αναμιγνύεται το λερωμένο και το καθαρό νερό. Αν απαιτείται, να αντικατασταθούν αυτές.
- Όταν απαιτείται, καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών στη συσκευή και το φίλτρο αναρρόφησης στην εκροή νερού του δοχείου.



Υποδείξεις ασφαλείας

- Ο έλεγχος ηλεκτρικών μερών επιτρέπεται να εκτελείται μόνον από αναγνωρισμένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνον με γειωμένη πρίζα σούκο, που είναι ασφαλισμένη μέσω προστατευτικού διακόπτη FI (ρεύμα αδυναμίας έλξεως 30 mA) (ασφάλεια από ηλεκτροπληξία).
- Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση εκρηκτικών υγρών όπως βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων, πετρέλαιο θέρμανσης κ.λ.π. όπως και η αναρρόφηση αδιάλυτων οξέων. Μπορεί να σχηματιστούν εκρηκτικοί ατμοί ή να προκληθούν βλάβες στα μέρη της συσκευής.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης που είναι επικίνδυνη για τη υγεία.

- Προσοχή, το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν επιτρέπεται να πατιέται, να συνθλίβεται ή να προκαλούνται σ' αυτό βλάβες κατ' οποιονδήποτε άλλον τρόπο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάθετα, όταν είναι γεμάτη!

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Γνήσια ανταλλακτικά και γνήσια εξαρτήματα προ-σφέρουν την εγγύηση για τη δυνατότητα ασφαλούς και απρόσκοπτης λειτουργίας του μηχανήματος.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία διάθεσης προϊόντων μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας αποκαθιστούμε μέσα στον χρόνο εγγύησης δωρεάν, εφόσον η αιτία της είναι ελαττωματικό υλικό ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση εγγύησης απευθύνεστε με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή σας, ή στο πλησιέστερο αναγνωρισμένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημίες, αιτία των οποίων είναι ο λανθασμένος χειρισμός της συσκευής ή η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της.

Υλικό συσκευασίας

Μην πετάτε τα υλικά συσκευασίας απερίσκεπτα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δώστε αυτά προς ανακύκλωση στις σχετικές υπηρεσίες συλλογής.

Ειδικά εξαρτήματα

Χάρτινο φίλτρο 6.904-092

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος:

Τάση	Volt/Hz	230/50
Ισχύς σύνδεσης στο ρεύμα, μέγ.	Watt	1150
Ασφάλεια δικτύου	A	10

Φτερωτή:

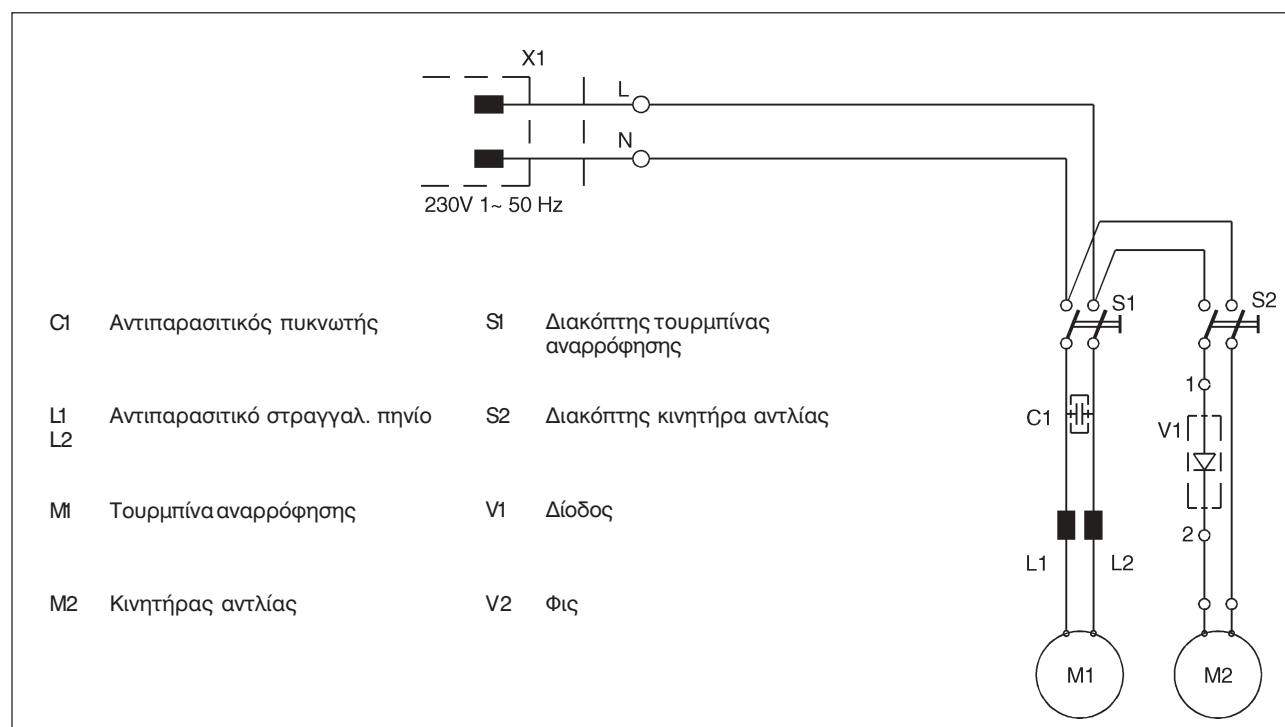
Ισχύς σύνδεσης στο ρεύμα	Watt	1000
Ποσότητα αέρα	λίτρα/δευτ.	58
Υποπίεση	mbar	150

Αντλία:

Ισχύς σύνδεσης στο ρεύμα	Watt	50
Ποσότητα μεταφοράς	λίτρα/λεπτό	1
Πίεση	bar	1

Περιεχόμενο δοχείου	λίτρα	4
Μήκος καλωδίου	μέτρα	6,5
Βάρος	κιλά	8
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	70

Σχέδιο συνδεσμολογίας



Arbejdsforskrifter

1. Rengøring af tæppe

- Benyt vores KÄRCHER-rengøringsmiddel RM 70 eller RM 760. Med den vedlagte mængde af RM 760 kan maskinen påfyldes to gange. Dosér altid iht. brugsanvisningen på etiketterne.
- Arbejd altid i bagudgående retning.
- Rengør til slut tæppet en ekstra gang med rent vand for at fjerne eventuelle rengøringsmiddelrester i tæppet.
- Sørg for at tørre tæppet grundigt, når rengøringsarbejdet er afsluttet, før tæppet betrædes. Opståede folder glattes ud under tørringen.
- Sprøjt særdeles snavsede steder over med rengøringsmidlet og lad rengøringsmidlet trække i 5-10 minutter. Tæppet må dog ikke gennemvædes.

Bemærk

Sprøjtepumpen må ikke være i gang, når friskvandsbeholderen er tom, da sprøjtepumpen ellers kan beskadiges.

2. Rengøring af hårde overflader

- Benyt KÄRCHER-rengøringsmidlet RM 76 til gulve med belægning og KÄRCHER-rengøringsmidlet RM 75 til gulve uden belægning. Dosér iht. brugsanvisningen på flasken.
- Ved flisegulve anbefales det at arbejde diagonalt i forhold til fugerne.
- Sprøjt særdeles snavsede steder over med rengøringsmidlet og lad rengøringsmidlet trække i 5-10 minutter.

Bemærk

Må ikke benyttes til parketgulve, da dette kan føre til indtrængning af fugtighed.

3. Vådsugning

- Tøm vandbeholderen, før vådsugning påbegyndes.
- Tænd kun for sugeturbinen, ikke for sprøjtepumpen.
- Vådsugning kan foretages med eller uden sprøjteexdyse.

Bemærk

Opsug max. 4 liter væske.

4. Afslutning af vådsugning

- Når arbejdet er afsluttet, skylles maskinen igennem med ca. 1 liter rent vand for at fjerne al snavs fra maskinen. Dette gøres ved at sprøjte og suge på samme sted.
- Rengør vandbeholderen og tør den indvendige del af maskinen tør. Det bøjede rørstykke i låget kan også fjernes og rengøres.
- Det anbefales at stille maskinen lodret og lade beholderens låg være åbnet en lille smule, således at maskinen kan tørre rigtigt.

5. Tørsugning

- Tag beholderen ud og tør den indvendige del af maskinen tør.
- Sæt proppen i vandafløbet.
- Placer filterholderen i låget med midtermarkeringen opad. På denne filterholder monteres derefter filterposen med lasken opad.
- Tænd kun for sugeturbinen, ikke for sprøjtepumpen.
- Luftventilen på håndgrebet bruges til at regulere sugestrømmen med.

Almindelige forskrifter

Vedligeholdelse og service

- El-stikket til maskinen skal altid trækkes ud af stikkontakten, før ethvert vedligeholdelses- og servicearbejde påbegyndes.
- Kontrollér gummilæben på sugestudsens til hårde overflader for slid. Beskadigede gummilæber fjernes ved at skubbe dem ud til siden, nye gummilæber skubbes på plads i modsat retning. Den riflede side skal vende udad.
- En tilstoppet strøjtedyse rengøres bedst ved at gennemblæse eller gennemskylle den forfra.
- En defekt lågpakning forringer sugekapaciteten. Udskift pakningen efter behov.
- Membranen i vandbeholderen må ikke være beskadiget, da snavset vand og rent vand ellers blandes sammen. Udskift denne efter behov.
- De elektriske komponenter må kun kontrolleres af autoriseret servicepersonale.



Sikkerhedsforskrifter

- De elektriske komponenter må kun kontrolleres af autoriseret servicepersonale.
- Maskinen må kun tilsluttes en jordet sikkerhedsstikdåse, som er sikret via en beskyttelseskontakt mod fejlstrøm (fejlstrøm 30 mA)(sikkerhed mod elektriske uheld).
- Der må aldrig opsuges eksplosive væsker så som benzin, fyringsolie osv. samt ufortyndede syrer, da dette kan føre til dannelse af eksplosive dampe eller angreb af de materialer, som maskinen er fremstillet af.
- Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsfarligt støv.
- Brugeren skal være opmærksom på, at nettilslutningsledning eller forlængerledning ikke køres over, mases sammen, trækkes i stykker eller udsættes for anden form for vold, hvorved ledning eller kabel beskadiges eller ødelægges.
- Stil ikke vandfyldt maskine verkalt!

Reservedele og tilbehør

Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele garanterer, at apparatet kan arbejde sikkert og fejlfrit.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab i det pågældende land har udgivet. Evt. fejl på apparatet reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl.

I tilfælde af fejl bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundetjeneste. Sørg for at medbringe købsnotaen.

Garantien dækker ikke skader, som opstår som følge af ukorrekt håndtering af apparatet eller manglende overholdelse af driftsvejledningen.

Emballage

Smid ikke uden videre tiloversblivende emballage ud sammen med husholdningsaffaldet. Indlevér den tiloversblivende emballage til det ansvarlige samlested for genbrugsemballage.

Ekstra tilbehør

Papirfilterpose 6.904-092

Tekniske data

Strømtilslutning:

Spænding	V/Hz	230/50
Tilslutningskapacitet, maks.	W	1150
Netsikring	A	10

Blæseranordning:

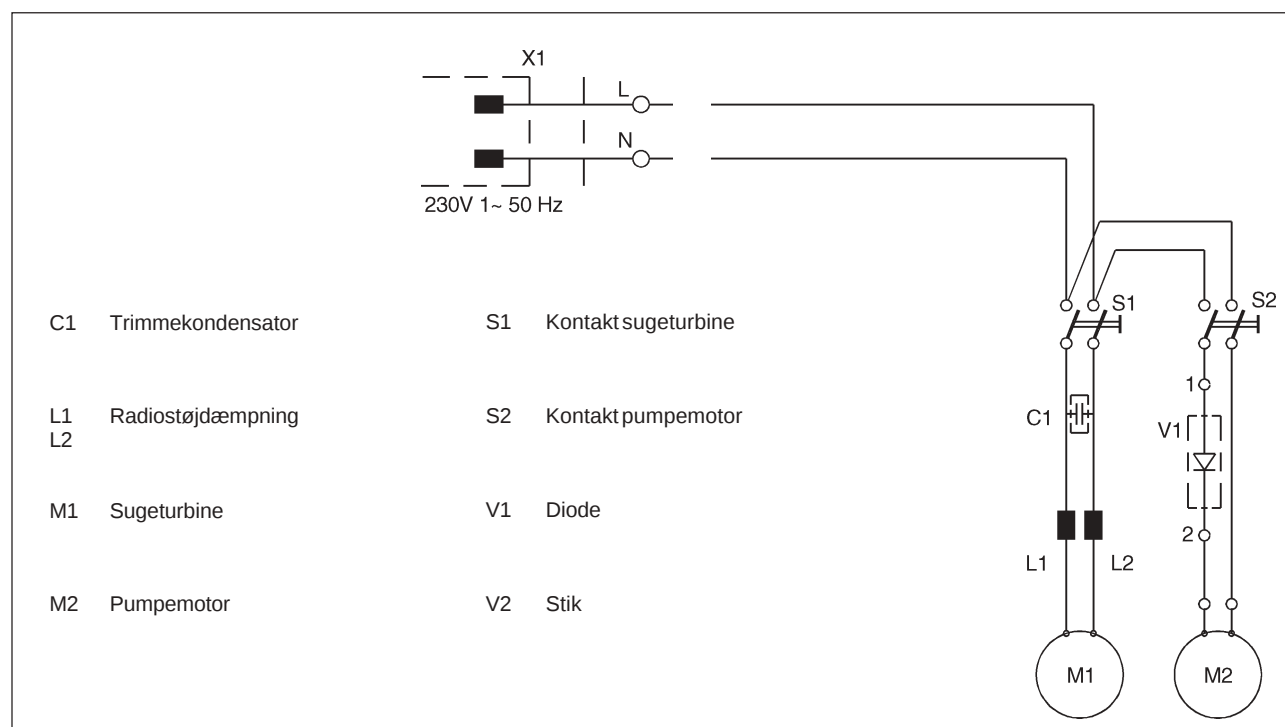
Tilslutningskapacitet	W	1000
Luftmængde	l/sek.	58
Undertryk	mbar	150

Pumpe:

Tilslutningskapacitet	W	50
Kapacitete	l/min.	1
Tryk	bar	1

Beholdervolumen	l	4
Kabellængde	m	6,5
Vægt	kg	8
Lydtryksniveau	dB(A)	70

Tilslutningsdiagram



ARBEIDSANVISNINGER

1. Rengjøring av teppegulv

- Bruk vårt KÄRCHER rengjøringsmiddel RM 70 eller RM 760. Mengden RM 760 som følger vedlagt er tilstrekkelig for 2 maskinfyllinger. Følg alltid doseringen på etiketten.
- Arbeid alltid bakover.
- Skyll alltid til slutt med rent vann for å ta opp evt. rengjøringsmiddelrester i teppet.
- La teppet tørke grundig etter rengjøringen før det trås på. Folder som har oppstått retter seg ut igjen under tørkingen.
- Ekstra tilsmussede steder påsprøytes rengjøringsmiddel og la det virke i 5 - 10 min. Gjenomvæt aldri teppet.

Bemerk

La ikke sprøytepumpen gå når rentvannsbeholderen er tom, da dette kan skade pumpen.

2. Rengjøring av harde underlag

- Til gulvbelegg brukes KÄRCHER RM 76 rengjøringsmiddel og til gulv uten belegg brukes KÄRCHER RM 75. Doser i h.t. anvisningen på flasken.
- På flisegulv arbeides best diagonalt på fugene.
- Ekstra tilsmussede steder påsprøytes rengjøringsmiddel og la det virke i 5 - 10 min.

Bemerk

Må ikke brukes på parkettgulv! Det kan være fare for at fuktighet trenger inn i parketten.

3. Vannsuging

- Tøm vannbeholderen for vannsuging.
- Koble kun inn sugetrubinen, ikke sprøytepumpen.
- For vannsuging kan du arbeide enten med eller uten sprøytemunnstykke.

Bemerk

Det må kun suges opp maksimalt 4 liter væske.

4. Etter oppsuging av væske

- Maskinen må skylles med ca. 1 liter rent vann etter endt arbeid, for å fjerne alle urenheter. Sprøyt og sug samtidig på et sted.
- Rengjør vannbeholderen og tørk maskinen innvendig. Rørbøy og deksel tas ut og rengjøres.
- Maskinen settes bort i loddrett stilling med beholderdekslet litt åpent slik at den tørker helt.

5. Støvsuging

- Ta ut beholderen og tørk maskinen inni.
- Steng vannutløpet med proppen.
- Sett filterholderen i dekslet med den midtre stussen opp. På denne filterholderen stikkes filterposen med åpningen opp.
- Koble kun inn sugeturbinen, ikke sprøytepumpen.
- Luftstrømmen kan reguleres med luftspjeldet på håndtaket etter ønske.

GENERELLE HENVISNINGER

Service og vedlikehold

- Før noe service- og vedlikeholdsarbeid påbegynnes må støpslet tas ut av stikk-kontakten.
- Kontroller gummileppen for bruk på harde underlag for slitasje. Skadet gummileppe kan trekkes ut til siden og ny settes inn på samme måte. Den riflede siden skal peke utover.
- Tilstoppet sprøytemunnstykke rengjøres best ved gjennomblåsing eller gjennomspyling forfra.
- Ved defekt dekselpakning avtar sugeeffekten. Denne må skiftes ved behov.
- Membranen i vannbeholderen må ikke skades, da brukt og rent vann dermed vil blandes. Denne må skiftes ved behov.
- Rengjør lofilteret i maskinen og sugefilteret i beholderens vannutløp etter behov.



Sikkerhetsanvisninger

- Kontroll og reparasjoner på elektriske deler må kun utføres av servicemontør eller elektriker.
- Maskinen må kun tilkobles jordet stikk-kontakt via en feilstrømbryter (30 mA) eller sikring (sikkerhet mot elektrisk støt).
- Maskinen må ikke brukes til oppsuging av eksplosive væsker som bensin, tynner, fyringsolje o.l. samt ufortynnede syrer. Det kan oppstå eksplosive damper eller maskinens materialer kan angripes.
- Maskinen er ikke beregnet til opptak av helsefarlig støv.
- Pass på at den elektriske ledningen eller evt. skjøteledning ikke kjøres over, klemmes, strekkes eller på annen måte beskadiges.
- Maskinen med vann må ikke settes vertikalt!

Deler og tilbehør

Bruk kun tilbehør og reservedeler som er godkjent av Kärcher. Originalt tilbehør og originale reservedeler er en garanti for maskinens driftssikkerhet.

Garanti

Hvert land har sine garantibestemmelser. Feil som oppstår på maskinen i garantitiden rettes kostnadsfritt, dersom feilen skyldes material- eller produksjonsfeil. Ved garantisaker, ta kontakt med nærmeste Kärcher serviceavdeling eller hovedforhandler.

Innpakning

Kast ikke innpakningen i husholdningsavfallet.

Lever innpakningen til gjennbruk på dertil egnede oppsamlingssteder.

Tilleggsutstyr

Papirfilterposer 6.904-092

TEKNISKE DATA

Elektrisk tilkobling:

Spenning	V/Hz	230/50
Ytelse, maks.	Watt	1150
Sikring	A	10

Turbin:

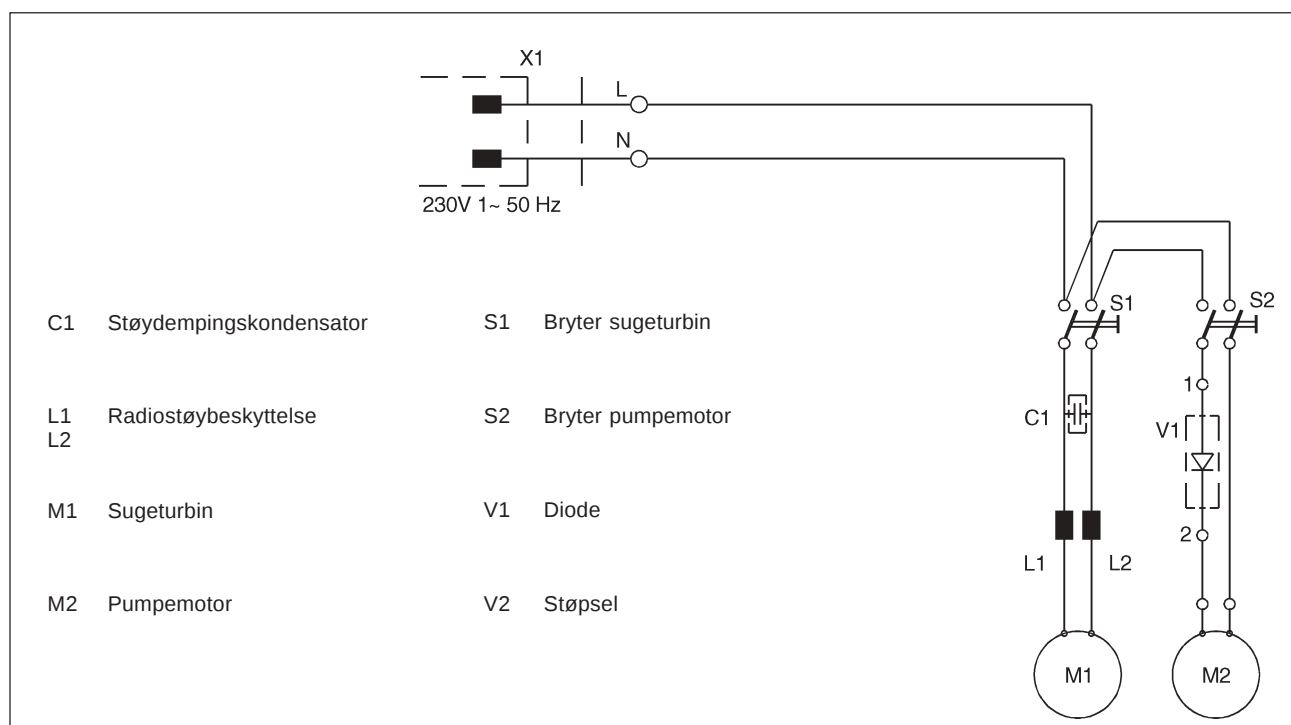
Ytelse	Watt	1000
Luftmengde	l/sek.	58
Undertrykk	mbar	150

Pumpe:

Ytelse	Watt	50
Transportmengde	l/min.	1
Trykk	bar	1

Beholderkapasitet	l	4
Kabellengde	m	6,5
Vekt	kg	8
Støynivå	dB(A)	70

Koblingsskjema



Arbeidsanvisningar

1. Rengöring av heltäckande mattor

- Använd vårt KÄRCHER rengöringsmedel RM 70 eller RM 760. Den bifogade mängden RM 760 räcker för två fyllningar. Dosera alltid enligt anvisningarna på etiketten..
- Arbeta alltid baklänges.
- Avsluta rengöringen med rent vatten för att avlägsna eventuella rester av rengöringsmedlet i mattan.
- Gå inte på mattan förrän den är absolut torr. Eventuella veck försvinner när mattan torkar.
- Spruta extra rengöringsmedel på mycket smutsiga ställen och låt det verka 5-10 min. OBS! Mattan får ej genomvåtas!

OBS!

Låt ej pumpen gå när renvattentanken är tom. Pumpen kan ta skada.

2. Rengöring av hårda och elastiska golv

- Använd KÄRCHERs rengöringsmedel RM 76 för behandlade golv och RM 75 för obehandlade. Dosera enligt anvisningarna på flaskan.
- Arbeta diagonalt mot fogarna på kakel- och plattbelagda golv.
- Spruta extra rengöringsmedel på mycket smutsiga ställen och låt det verka 5-10 min.

OBS!

Får ej användas på parkettgolv! Risk för att vätskan sugas in.

3. Våtsugning

- Töm vattenbehållaren före våtsugning.
- Starta endast sugturbinen, ej pumpen.
- Våtsugning kan göras både med och utan textiltvättmunstycke.

OBS!

Max 4 l vätska får sugas upp.

4. Avsluta våtsugning

- Spola efter arbetet igenom maskinen med ca 1 l rent vatten för att avlägsna all smuts. Sug och spruta samtidigt på ett ställe.
- Rengör vattenbehållaren och torka av maskinens insida. Ta av och rengör rörböjen i locket.
- Förvara helst maskinen i lodrätt läge och locket något öppet så, att maskinen kan torka helt inuti.

5. Torrsugning

- Ta ut behållaren och torka maskinen på insidan.
- Stäng vattenavloppet med proppen.
- Sätt filterhållaren i locket. I denna filterhållare fästes senare filterpåsen.
- Starta endast sugturbinen, ej pumpen.
- Sugkraften kan regleras på handtaget.

Allmänna anvisningar

Underhåll

- Dra alltid ut kontakten före alla åtgärder på maskinen.
- Kontrollera gummiläppen i munstycket. Utslitna och defekta gummiläppar kan dras ut åt sidan och ersättas med nya. Den räfflade sidan ska vara riktad utåt.
- Ett tilltäppt sprutmunstycke rengörs bäst genom att blåsa eller skölja igenom det framifrån.
- Sugeffekten avtar när locktätningen är defekt. Byt därför denna vid behov.
- Membranen i vattenbehållaren måste vara fria, eftersom annars smutsigt och rent vatten blandas. Byt membran vid behov.
- Rengör luddfiltret i maskinen och sugfiltret i behållarens vattenavlopp vid behov.



Säkerhetsanvisningar

- Eldetaljer får endast kontrolleras av auktoriserad kundtjänst.
- Maskinen får endast anslutas till jordade uttag (felström 30 mA).
- Explosiva vätskor som t ex bensin, förtunning och brännolja liksom koncentrerade syror får ej sugas upp. Explosiva ångor kan uppstå eller maskinmaterialen förstöras.
- Maskinen är ej lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Se till att nät- eller förlängningskabeln inte körs över, kläms fast eller skadas på annat sätt.
- Ställ inte vattenfylld maskin vertikalt!

Reservdelar och tillbehör

Du får endast använda tillbehör och reservdelar som godkänts av tillverkaren. Tillbehör och reservdelar av originaltyp ökar säkerheten och livslängden på din maskin.

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Förpackning

Kasta inte förpackningen i soptunnan utan i för återvinning avsedda avfallskärl.

Specialtillbehör

Pappersfilterpåse 6.904-092

Tekniska data

Elanslutning

Spänning	V/Hz	230/50
Anslutningseffekt, max.	W	1150
Nätsäkring	A	10

Sugturbin

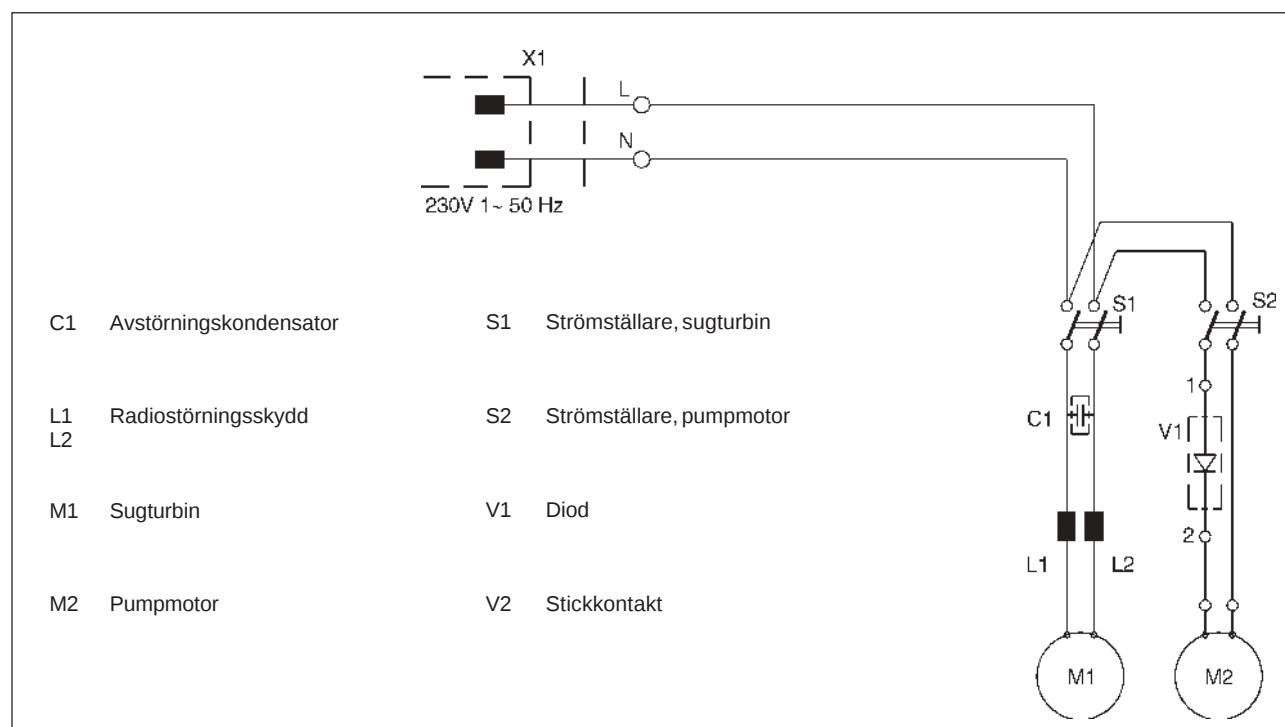
Anslutningseffekt	W	1000
Kapacitet	l/sek	58
Vakuum	mbar	150

Pump:

Anslutningseffekt	W	50
Kapacitet	l/min.	1
Tryck	bar	1

Behållarvolym	l	4
Kabellängd	m	6,5
Vikt	kg	8
Buller	dB(A)	70

Kopplingsschema



Työskentelyohjeita

1. Mattopintojen puhdistus

- Käytä KÄRCHER-puhdistusainetta RM 70 tai RM 760. Toimituksen mukana oleva määrä RM 760 -ainetta riittää 2 täyttöön. Annostele etiketissä olevien ohjeiden mukaisesti.
- Työskentele aina vetäen suutinta itseesi päin.
- Puhdista mattopinta lopuksi vielä kerran puhtaalla vedellä, jotta puhdistusainejäämät poistuvat matosta.
- Anna maton kuivua kunnolla puhdistuksen jälkeen. Mattoon muodostuneet rypyt siliävät maton kuivuessa.
- Suihkuta runsaammin puhdistusaineliuosta erityäin likaisiin kohtiin ja anna aineen vaikuttaa 5 - 10 minuuttia. Varo kuitenkin kastelemasta mattoa läpimäräksi.

Huomautus

Älä käytä pumppua, kun puhdasvesisäiliö on tyhjä. Pumppu voi tällöin vaurioitua.

2. Kovien pintojen puhdistus

- Käytä pinnoitetuilla lattioilla KÄRCHER-puhdistusainetta RM 76 ja pinnoittamattomilla lattioilla KÄRCHER-puhdistusainetta RM 75. Annostele pullossa olevien ohjeiden mukaisesti.
- Työskentele laatoitetuilla lattioilla mieluiten viistosti saumoihin nähden.
- Suihkuta runsaammin puhdistusaineliuosta erityäin likaisiin kohtiin ja anna aineen vaikuttaa 5 - 10 minuuttia.

Huomautus

Jätä parkettilattiat käsittelemättä! Parkettipinnan alle saattaisi päästä kosteutta.

3. Märkäimurointi

- Tyhjennä vesisäiliö ennen märkäimurointia.
- Käynnistä vain imuturbiini, älä pumppua.
- Märkäimuroinnin aikana voit imuroida suihkutus-suuttimen kanssa tai ilman sitä.

Huomautus

Älä imuroi nestettä enempää kuin 4 litraa.

4. Märkäimuroinnin lopetus

- Lopetettuasi työskentelyn huuhtele laite n. 1 litralla puhdasta vettä, jotta siitä poistuvat kaikki epäpuhtaudet. Suihkuta ja imuroi tällöin samanaikaisesti vain yhtä kohtaa.
- Pese vesisäiliö ja kuivaa laite sisäpuolelta. Voit myös irrottaa taivutetun letkun kansiosasta ja pestä sen.
- Säilytä laitetta pystyasennossa ja jätä säiliön kansi auki, jotta laite kuivuu myös sisäpuolelta.

5. Kuivaimurointi

- Irrota säiliö ja kuivaa laite sisäpuolelta.
- Sulje vedenpoistoaukko tulpalla.
- Aseta suodattimen pidike paikoilleen kanteen, niin että keskimmäinen nokka osoittaa ylöspäin. Asenna sitten pidikkeeseen pölypuski kiinnitin ylöspäin.
- Käynnistä vain imuturbiini, älä pumppua.
- Käsikahvassa olevan säätimen avulla voit säätää imuvirran käyttöön sopivaksi.

Yleisiä ohjeita

Hoito ja huolto

- irrota aina pistoke pistorasiasta ennen huoltotöihin ryhtymistä.
- Tarkista, onko kumilista kulunut. Vioittuneet kumilistat voi työntää pois paikoiltaan sivukautta ja asettaa paikoilleen samalla tavoin. Uritetun puolen pitää olla ulospäin.
- Tukossa olevan suihkutussuuttimen voit puhdistaa puhaltamalla suuttimen läpi etukautta tai huuhteleamalla.
- Jos kansitiiviste on rikki, imuteho heikkenee. Vaihda tarvittaessa uusi tiiviste vanhan tilalle.
- Vesisäiliön membraanit eivät saa vaurioitua, koska silloin likavettä sekoittuu puhtaaseen veteen. Vaihda tarvittaessa uudet vanhojen tilalle.
- Puhdista tarvittaessa nukkasihti laitteessa ja imusuodatin säiliön vedenpoistoaukossa.



Turvallisuusohjeita

- Sähkosien tarkastus on jätettävä valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Laitetta saa käyttää vain, kun se on kytketty maadoitettuun schuko-pistorasiaan, joka on varmistettu FI-suojakytkimellä (vikavirta 30 mA). (Varotoimenpide sähkötapaturman välttämiseksi).
- Älä koskaan imuroi räjähtäviä nesteitä kuten bensiiniä, maaliohenteita, polttoöljyä tms. äläkä laimentamattomia happoja. Ne saattavat muodostaa räjähtäviä höyryjä tai syövyttää laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Huolehdi, ettei yliajaminen, puristuksiin jääminen, venyttäminen tms. vahingoita liitäntäjohtoa tai jatkojohtoa.
- Älä aseta täynnä olevaa laitetta pysty asentoon!

Varaosat ja varusteet

Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö takaa sen, että painepesuri toimii myös tulevaisuudessa erinomaisesti ja ongelmitta.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

Takuutapuksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai huoltopisteeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

Vauriot, jotka aiheutuvat ammattitaidottomasta laitteen käsittelystä tai siten, ettei käyttöohjeita ole noudatettu, eivät kuulu takuun piiriin.

Pakkausmateriaali

Älä heitä pakkausmateriaalia roskeen. Jätä pakkausmateriaali kierrätettäväksi sopivaan keräilypisteeseen.

Erikoisvarusteet

Paperinen pölypussi 6.904-092

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä:

Jännite	V/Hz	230/50
Liitäntäteho, max.	W	1150
Verkkosulake	A	10

Moottori:

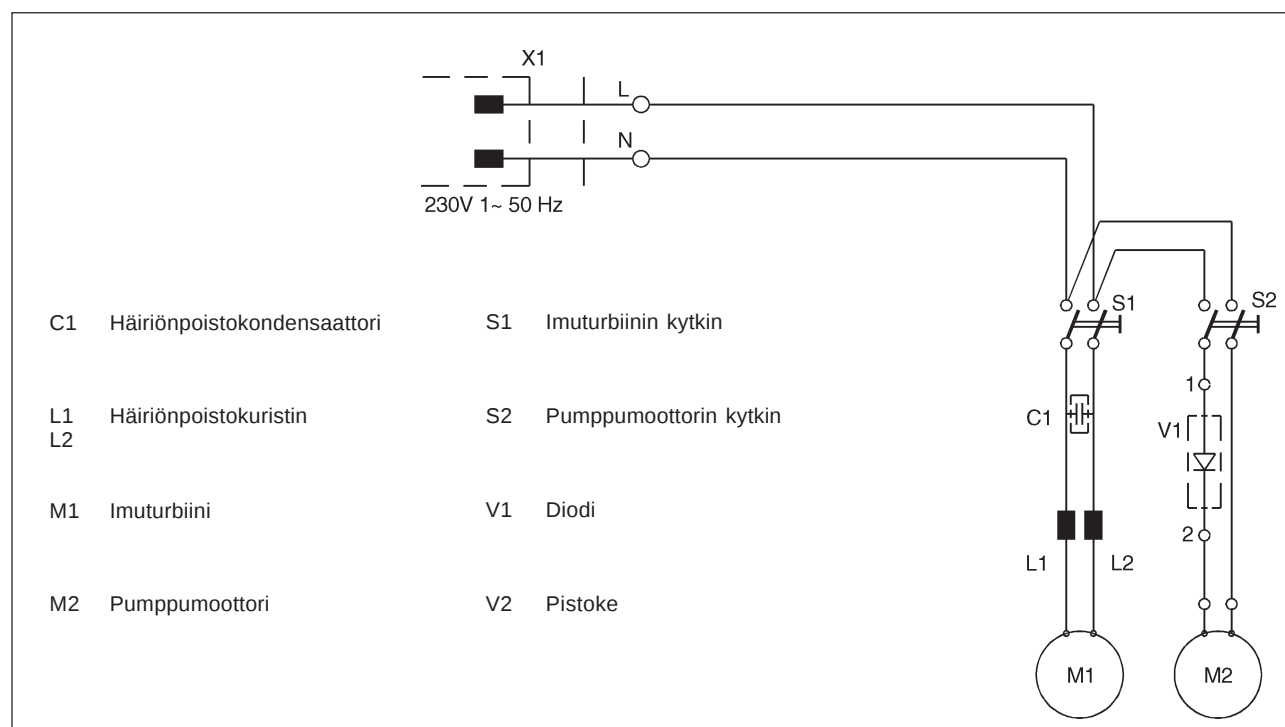
Liitäntäteho	W	1000
Ilmamäärä	l/s	58
Alipaine	mbar	150

Pumppu:

Liitäntäteho	W	50
Vesimäärä	l/min.	1
Paine	bar	1

Säiliön tilavuus	l	4
Johdon pituus	m	6,5
Paino	kg	8
Melutaso	dB(A)	70

Sähkökaavio



Pracovní pokyny

1. Čistění kobercové krytiny

- Použijte náš čisticí prostředek KÄRCHER RM 70 nebo RM 760. Příloženémnožství přípravku RM 760 je postačující pro 2 naplnění přístroje. Dávkujte přípravky vždy podle pokynů na nálepce.
- Pracujte vždy směrem dozadu.
- Nakonec vyčistěte kobercovou krytinu ještě jednou čistou vodou, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku v koberci.
- Po čistění nechejte kobercovou krytinu důkladně uschnout, dřív než poní budete šlapat. Vzniklé záhyby se přischnutí zase vyhladí.
- Silně znečištěná místa postříkejte zvlášť a nechejte čisticí prostředek 5-10 minut působit. Kobercovou krytinu však nepromáchejte skrz.

Upozornění

Nenechávejte rozprašovací čerpadlo běžet, je-li nádobu na čistou vodu prázdná. Rozprašovací čerpadlo by se tak mohlo poškodit.

2. Čistění tvrdých ploch

- Pro podlahy s povlakem použijte čisticí prostředek KÄRCHER RM 76 a pro podlahy bez povlaku KÄRCHER RM 75. Dávkujte je podle pokynů, uvedených na lahvi.
- U kachlíkových podlah pracujte nejlépe ve směru úhlopříček kespárám.
- Silně znečištěná místa postříkejte zvlášť a nechejte čisticí prostředek 5-10 minut působit.

Upozornění

Nepoužívejte na parketové podlahy! Jinak vzniká nebezpečí proniknutí kapaliny.

3. Sání z mokra

- Nádobu na vodu před sáním z mokra vyprázdněte.
- Zapněte pouze sací turbínu, nikoliv rozprašovací čerpadlo.
- Při sání z mokra můžete pracovat s rozprašovací tryskou nebo bez ní.

Upozornění

Nasávejte maximálně 4 litry kapaliny.

4. Ukončení čistění z mokra

- Po ukončení práce vypláchněte přístroj ca. 1 litrem čisté vody, aby byly odstraněny veškeré nečistoty. Přitom současně rozprašujte a vysávejte na jednom místě.
- Vyčistěte nádobu na vodu a přístroj uvnitř vysušte. Kolenovévíku můžete rovněž vyjmout a vyčistit.
- Přístroj odstavte nejlépe ve svislé poloze s pootevřeným víkem na nádobě, aby mohl uvnitř vyschnout.

5. Sání z sucha

- Sejměte nádobu a přístroj uvnitř dosucha vyčistěte.
- Uzavřete výtok vody zátkou.
- Nasad'te držák filtru do víka, prostředním výstupkem směrem nahoru. Na tento držák se nasadí filtrační pytel, patkou směrem nahoru.
- Nyní zapněte sací turbínu, ale nikoliv rozprašovací čerpadlo.
- Pomocí vzduchové klapky na rukojeti můžete podle druhu použití regulovat sací proud.

Všeobecná upozornění

Čistění a údržba

- Před veškerými čisticími a údržbovými pracemi vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte gumové stěrky na nastavení tvrdé plochy, nejsou-li opotřebovány. Poškozené gumové stěrky můžete ze strany vytáhnout a stejným způsobem nahradit novými. Rýhovaná strana musí přitom ukazovat ven.
- Ucpanou rozprašovací trysku nejlépe vyčistíte vyfoukáním nebo vypláchnutím zepředu.
- Při poškozeném těsnění víka klesá sací výkon. V případě potřeby těsnění vyměňte.
- Membránu nádoby navodu senes míjí poškodit, jinak dochází k mísení čisté a nečisté vody. V případě potřeby membránu vyměňte.
- V případě potřeby vyčistěte sítko na nečistoty v přístroji a sací filtr ve výtoku vody z nádoby.



Bezpečnostní ustanovení

- Přezkoušení elektrických částí smí být provedeno pouze autorizovanou servisní službou.
- Přístroj smí být provozován pouze s uzemněnou zásuvkou s ochranným kontaktem, která je jištěna ochranným spínačem FI (svodový proud 30 mA). (Ochrana před úrazem elektrickým proudem).
- Nesmějí být nasávány výbušné kapaliny jako benzín, ředidla barev, topný olej atd. stejně jako neředěné kyseliny. Mohou tak vzniknout výbušné páry nebo mohou být naleptány materiály použité v přístroji.
- Přístroj není vhodný k nasávání zdraví škodlivých prachů.
- Je nutno dbát na to, aby síťová přípojka nebo prodlužovací kabel nebyl poškozen přejetím, mačkáním, natahováním nebo podobným způsobem.
- Naplněný přístroj nestavějte do svislé polohy.

Náhradní díly a příslušenství

Smí být použit pouze příslušenství a náhradní díly, které byly schváleny výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly dávají záruku, že přístroj bude provozován jistě a bez poruch.

Seznam nejběžnějších čísel náhradních dílů naleznete na konci tohoto provozního návodu.

Záruka

In jedem Land geltend die von unserer zuständigen Vertriebs- und Verkaufsgesellschaft ausgebenen Bedingungen der Garantie. Event. poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte k příslušenství a prodejnímu účtu na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé nesprávným používáním přístroje, nebo nedodržováním provozního návodu.

Obalový materiál

Obalový materiál nechte dle domovních odpadků.

Příslušné části obalů odevzdejte k opětovnému využití do příslušných sběrů.

Zvláštní příslušenství

Papírové filtrační pytle 6.904-092

Technické údaje

Proudová přípojka:

Napětí	V/Hz	230/50
Příkon, max.	W	1150
Síťová pojistka	A	10

Dmychadlo:

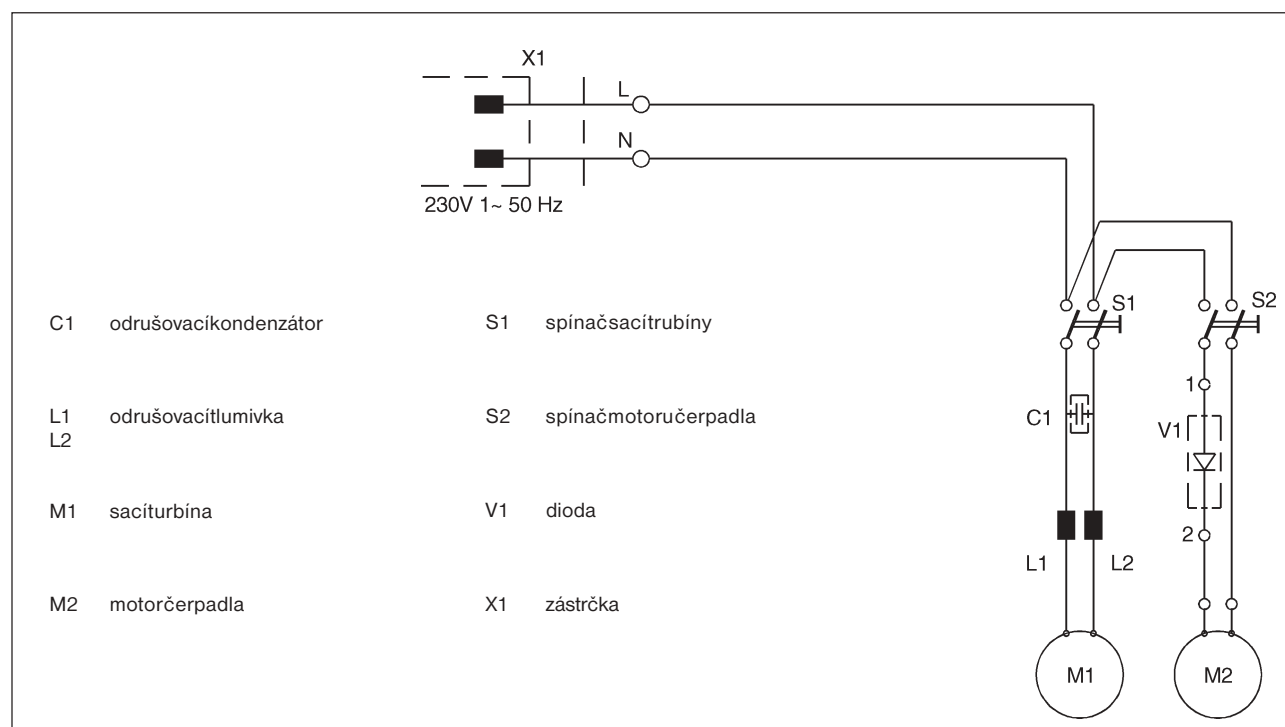
Příkon	W	1000
Množství vzduchu	l/sec.	58
Podtlak	mbar	150

Čerpadlo:

Příkon	W	50
Dopravované množství	l/min.	1
Tlak	bar	1

Objem nádoby	l	4
Délka kabelu	m	6,5
Hmotnost	kg	8
Hladina akust. tlaku	dB(A)	70

Schema průběhu proudu



Navodila za delo

1. Čiščenje preproge

- Uporabite Kärcherjevo čistilno sredstvo RM 70 ali RM 760. Vsebina RM 760 zadostuje za dvakratno popolnitev naprave. Dozirajte po navodilih na etiketi čistilnega sredstva.
- Čistite zmeraj v smeri nazaj.
- Na koncu očistite preprogo še enkrat s čistovodo in s tem odstranite ostanke čistilnega sredstva iz preproge.
- Preden stopite na preprogo, naj setate meljito posušeno. Gube, ki nastanejo pri čiščenju, izginejo s sušenjem.
- Zelo umazane dele preproge popršite pred čiščenjem posebej s čistilnim sredstvom in ga pustite 5 do 10 minut delovati. Preproge pa ne smemo premočiti.

Opomba:

Nepustite črpalke za pršenje delovati, če je posoda za čistilno sredstvo prazna. To lahko črpalke poškoduje.

2. Čiščenje trdih površin

- Za lakirane talne površine uporabite Kärcherjevo čistilno sredstvo RM 76, za nelakirane talne površine pa RM 75. Dozirajte glede na navodila na etiketi.
- Pri podih ploščicami delujte vedno diagonalno glede na rež med ploščicami.
- Zelo umazane dele poda popršite pred čiščenjem posebej s čistilnim sredstvom in ga pustite 5 do 10 minut delovati.

Opomba:

Naparketne površine in naprave ne uporabite! Tekočina se lahko vsrkava les in tako pod uniči.

3. Mokrosesanje

- Pred mokrim sesanjem odstranite posodo z avto.
- Vključite samo sesalno turbino, ne pa črpalke za pršenje.
- Pri mokrem sesanju lahko delate s pršilno šobo ali brez.

Opomba:

Odsesate lahko največ 4 litre tekočine na enkrat.

4. Zaključevanje mokrega sesanja

- Pokončanemu delu operite napravo znotraj približno enim litrom čiste vode in s tem odstranite vse nečistoče. V tamen pršite in sesajte z enega mesta.
- Napravo shranite pokončno z malo odprtih pokrovov za posodo, tako da se lahko odnotraj posuši.

5. Suhosesanje

- Odvzemite posodo z avto z naprave in obrišite napravo odnotraj do suhega.
- Z zamaškom zaprite odtok vode.
- Nosilec za filter pritrdite v pokrov tako, da gleda s srednjim zatičem navzgor. Nato nosilec pritrdite filter s kovrečko z jezikom navzgor.
- Vključite samo sesalno turbino in ne črpalke za pršenje.
- Z prestatvijo lopute za zrak naročnik lahko prilagodi sesalno moč glede na obdelovalno površino.

Splošna navodila

Negainvzdrževanje

- Prezvsakimvzdrževalnimdelomalčiščnenjemnapraveizvlecitevtičizelektričnevtičnice.
- Preveritegumijastošobonanastavkuzatrdepovršine, če je obrabljena. Poškodovano šobo lahko stransko izvlecete in na enak način vstavite novo. Rebričastastrannajkaženavzven.
- Zamašenopršilnošobonajlažjeodmašitetako, dajo odspredajprepihatealipaszvodoprebrizgate.
- Če je tesnilo na pokrovu poškodovano, popušča sesalnamočnaprave. Popotrebiganemenjajte.
- Membranavposodizavodonesmebitipoškodovana, saj se v tem primeru mešata čista in umazana voda. Popotrebiganemenjajtemembrano.
- Popotrebiočistitetudisitozavodovnapravi, kottudisesealnifiltervodtokuzavodoposode.



Varnostpridelu

- Pregledinpopraviloelektričnihdelovnanapravisme opravitileavtoriziranaservisnaslužba.
- Napravolahkopriključimolenaozemljenovarnostnovtičnico, ki je zavarovana s FI varnostnim stikalom (nastavitev faznegatoka na 30mA, varnost pred kratkim stikom).
- Nesmejosesesatiekplazivnetekočijne, kotsobencin, razredčilazabarve, kurilno olje itd., kottudine nerazredčene kisline. To lahko povzroči nastanek eksplozivnih par, alipapoškodujematerialvnapravi.
- Napravaniprimernazaodsesovanjezdravjunevarnegaprahu.
- Moramopazitinato, dapriključnegakottudipodaljšalnega kabla ne povozimo, vklenemo, nategnemo alikakorkolidrugačepoškodujemo.
- Polne naprave ne postavljajte pokončno.

Nadomestnideliinpribor

Sme se uporabljati nadomestne dele in pribor, ki jih dovoljuje proizvajalec naprave. Originalni nadomestni deli in pribor zagotavljajo nemoteno delovanje naprave.

Izbor najbolj potrebnih nadomestnih delov in pribora s pripadajočimi naročilnimi številkami najdete na koncu tega navodila.

Garantno zagotovilo

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno.

V primeru, da se naprava pokvari, se s priborom in z originalnim računom oglašite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Zapoškodbenaprave, kinastanejozaradizaradinestrokovnega ravnanja z napravo, ne prevzamemo nobene odgovornosti.

Embalažnimaterial

Prirazpakiranjunaprave neodvrzite embalaže in ostavnov smeti, temveč jo raje oddajte v recikliranje v za to primerna odlagališča.

Poseben pribor

Papirne filtrske vrečke 6.904-092

Tehnični podatki

Električni priključek:

Napetost	V/Hz	230/50
Priključna moč največ	W	1150
Mrežna varovalka	A	10

Sesalni del:

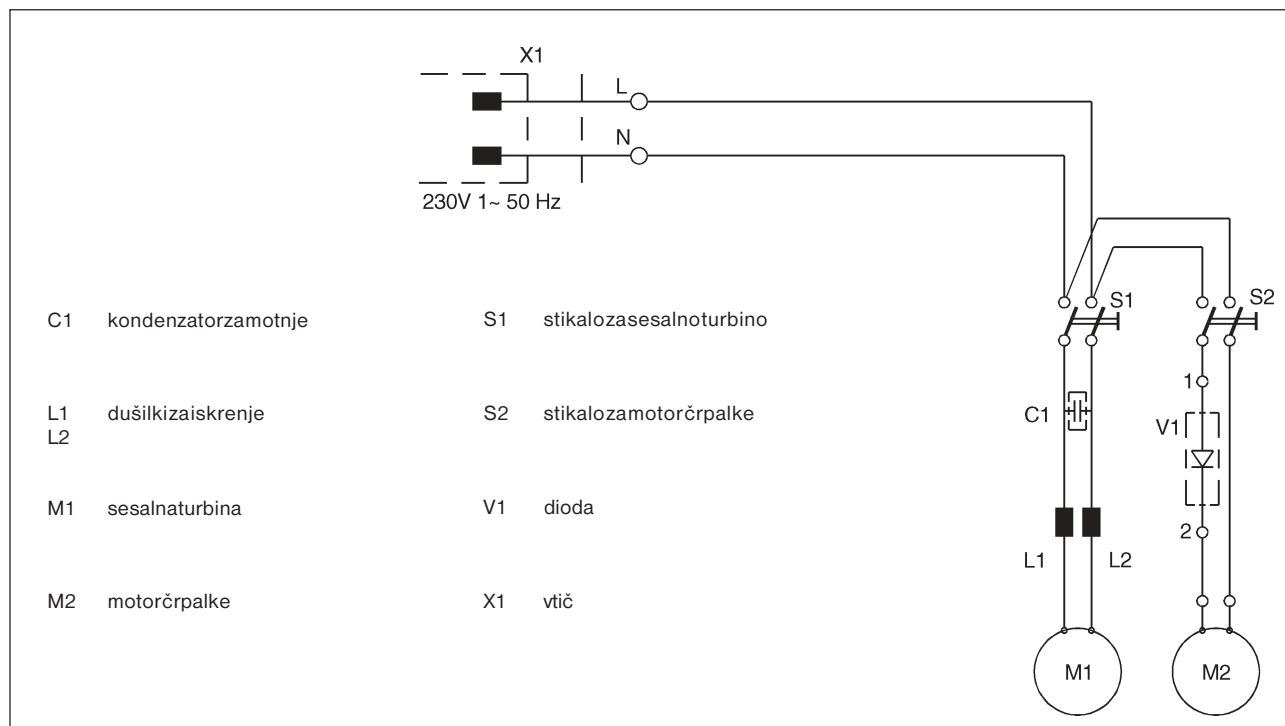
Priključna moč	W	1000
Količina zraka	l/s	58
Pod pritisk	mbar	150

Črpalka:

Priključna moč	W	50
Potisna količina	l/min.	1
Tlak bar	1	

Vsebinaposode	l	4
Dolžina priključnega kabla	m	6,5
Teža	kg	8
Glasnost	dB(A)	70

Vezaln shema



Wskazówki pracy

1. Czyszczenie wykładziny dywanowej

- Stosować środek czyszczący firmy Kärcher RM 70 lub RM 760. Ilość środka RM 760, która należy do zakresu dostawy wystarcza na dwukrotne napełnienie urządzenia. Dozować zawsze zgodnie z ewskazówkami stosowania podanymi na etykietkach.
- Pracować zawsze w ruchu do tyłu.
- Na zakończenie wyczyścić wykładzinę dywanową jeszcze raz samą czystą wodą, aby usunąć dywanu pozostałości środka czyszczącego.
- Po wyczyszczeniu pozostawić wykładzinę do pełnego wyschnięcia, dopiero wtedy można przejść. Powstałe fałdy wygładzają się w czasie schnięcia.
- Mocniej zabrudzone miejsca spryskać dodatkowo i pozostawić pod działaniem środka czyszczącego na około 5-10 minut. Nie wolno dopuścić do przemoknięcia wykładziny dywanowej.

Wskazówka

Nie włączać pompy natryskowej, jeśli zbiornik świeżej wody jest pusty. W przeciwnym przypadku można uszkodzić pompę natryskową.

2. Czyszczenie twardych powierzchni

- Do podłóg powlekanych stosować środek czyszczący firmy Kärcher RM 76, a do podłóg niepowlekanych RM 75. Środek czyszczący dozować zgodnie z ewskazówkami stosowania podanymi na butelce.
- Na podłogach wyłożonych płytkami pracować w kierunku ukośnym do krawędzi płytek.
- Mocniej zabrudzone miejsca spryskać dodatkowo i pozostawić pod działaniem środka czyszczącego na około 5-10 minut.

Wskazówka

Niewolno stosować urządzenia do czyszczenia mokrego parkietów! W przeciwnym przypadku istnieje niebezpieczeństwo zawilgocenia parkietu.

3. Odkurzanie mokre

- Opróżnić zbiornik wody przed odkurzaniem mokrym.
- Włączyć tylko turbinę ssącą, nie włączać pompy natryskowej.
- Odkurzanie mokre można przeprowadzić dyszą lub bez dyszy natryskowo-ssącej.

Wskazówka

Można zassać maksymalnie 4 litry cieczy.

4. Zakończenie czyszczenia mokro

- Po zakończeniu pracy przepłukać urządzenie czystą wodą (około 1 litr), aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia. W tym celu należy w jednym miejscu włączyć równocześnie spryskiwanie i ssanie.
- Wyczyścić zbiornik wody i wysuszyć urządzenie wewnątrz. Kolankowo pokrywać również wyjąć i wyczyścić.
- Urządzenie należy przechowywać najlepiej w pozycji pionowej z lekko uchyloną pokrywą zbiornika, aby umożliwić wysuszenie wnętrza.

5. Odkurzanie suche

- Zdjąć zbiornik, a urządzenie wytrzeć wewnątrz do sucha.
- Odpływ wody zamknąć korkiem.
- Uchwyt do przytrzymania filtra wsadzić w pokrywę, środkowym noskiem do góry. Natę uchwyt nałożyć następnie filtr łączeniem do góry.
- Włączyć tylko turbinę ssącą, nie włączać pompy natryskowej.
- Za pomocą klapy znajdującej się na uchwycie można regulować strumień ssący odpowiednio do potrzeb.

Wskazówki ogólne

Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem, przeglądami pracami konserwacyjnymi wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Przed czyszczeniem twardych powierzchni sprawdzić kołnierze gumowe ssawki, czy nie są zużyte. Uszkodzone kołnierze gumowe ssawki można wyjąć wysuwając je na bok i w taki sam sposób założyć nowe. Profilowana strona musi przy tym znajdować się na zewnątrz.
- Zatkaną dyszę natryskową można najlepiej wyczyścić przedmuchując lub przepłukując ją od strony przedniej.
- Wydajność zasysania obniży się, jeśli uszczelka pokryw jest uszkodzona. W razie potrzeby należy ją wymienić.
- Membranę w zbiorniku wody nie może być uszkodzona, w przeciwnym przypadku brudna woda miesza się ze świeżą wodą. W razie potrzeby wymienić membranę.
- Sitko strzępków w urządzeniu i filtr ssący wody wpływie wody ze zbiornika wyczyścić według potrzeb.



Wskazówki bezpieczeństwa

- Wszystkie prace sprawdzające stan części elektrycznych mogą być wykonane tylko przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie może być zasilane tylko z uziemionego gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem bezpieczeństwa (30mA). (Zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym)
- Nie wolno zasysać wybuchowych cieczy takich jak benzyna, rozcieńczalniki do farb i lakierów, olej opałowy itd., jak również nierozcieńczonych kwasów. Mogą one tworzyć wybuchowe pary lub działać szkodliwie na zastosowane w urządzeniu materiały.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić ani nie skałeczyć przewodu elektrycznego zasilającego lub przedłużacza poprzez najeżdżanie, zmiżdżenie, zerwanie lub temu podobne.
- Napelnione urządzenie nie wolno stawiać pionowo.

Części zamienne i wyposażenie

Można stosować tylko wyposażenie i części zamienne dopuszczone przez producenta urządzenia. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują możliwość pewnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

Lista z numerami najczęściej używanych części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Szkody powstałe na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, albo na skutek nieprzestrzegania tej instrukcji użytkowania nie są objęte gwarancją.

Opakowanie

Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik. Proszę oddać poszczególne części opakowania w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

Wyposażenie dodatkowe

Filtr papierowy 6.904-092

Dane techniczne

Podłączenie elektryczne:

napięcie	V/Hz	230/50
moc przyłącza, maksymalna	Watt	1150
bezpiecznik sieciowy	A	10

Dmuchawa:

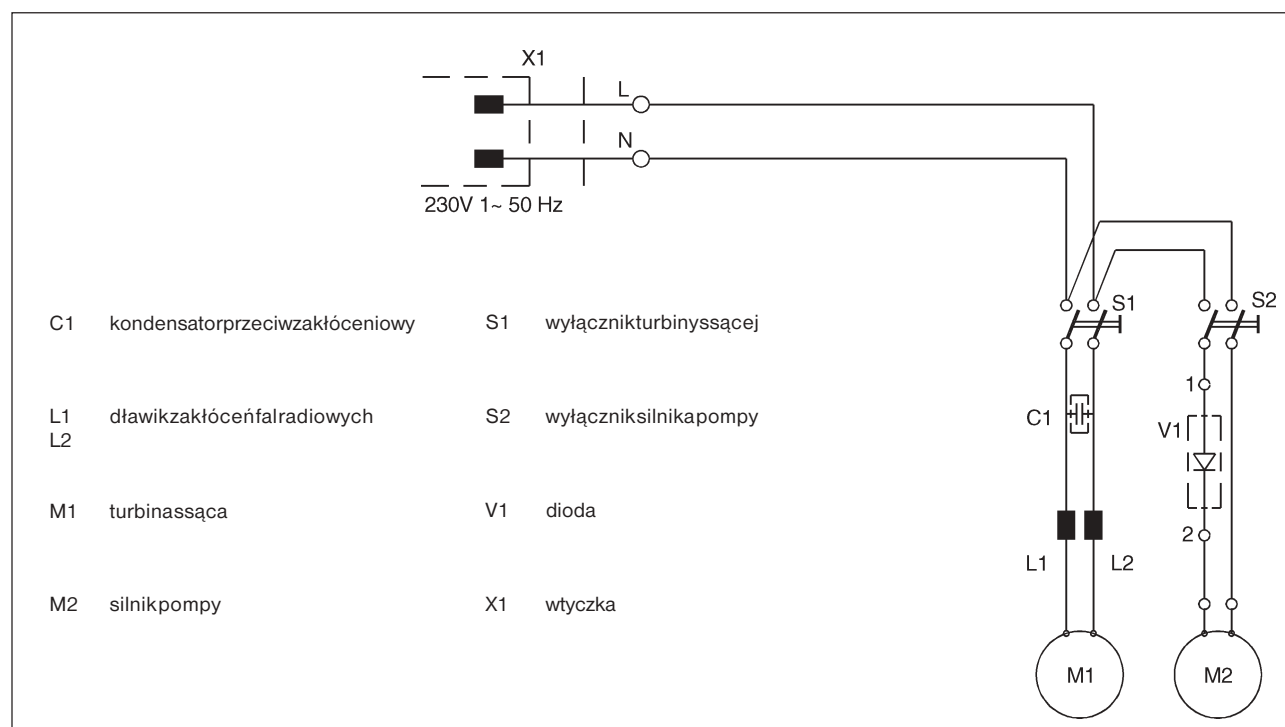
moc przyłącza	Watt	1000
natężenie przepływu powietrza	l/sec.	58
podciśnienie	mbar	150

Pompa:

moc przyłącza	Watt	50
wydajność	l/min.	1
ciśnienie	1	

Pojemność zbiornika	l	4
Długość przewodu elektrycznego zasilającego	m	6,5
Masa	kg	8
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	70

Schemat ideowy połączeń

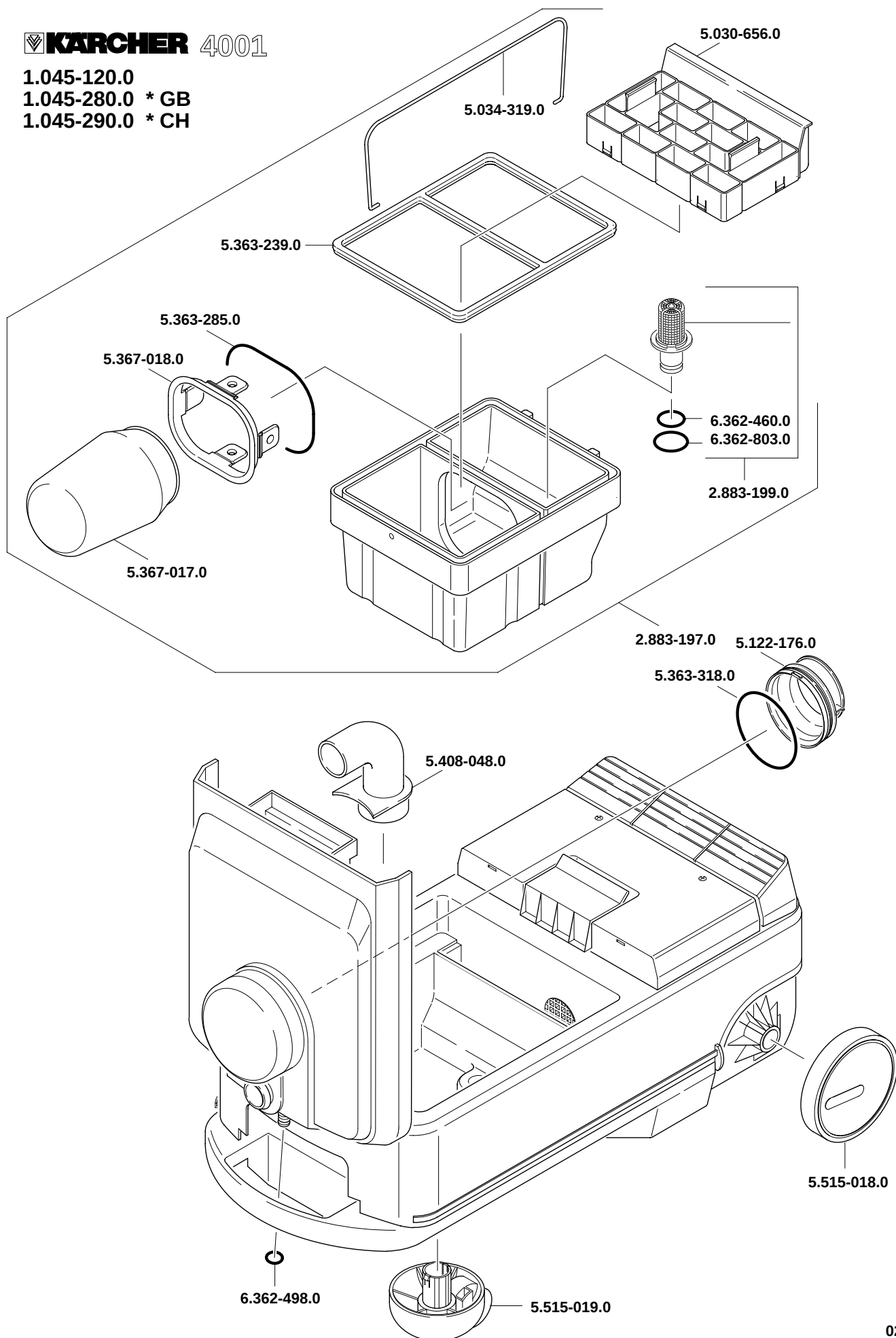


KÄRCHER 4001

1.045-120.0

1.045-280.0 * GB

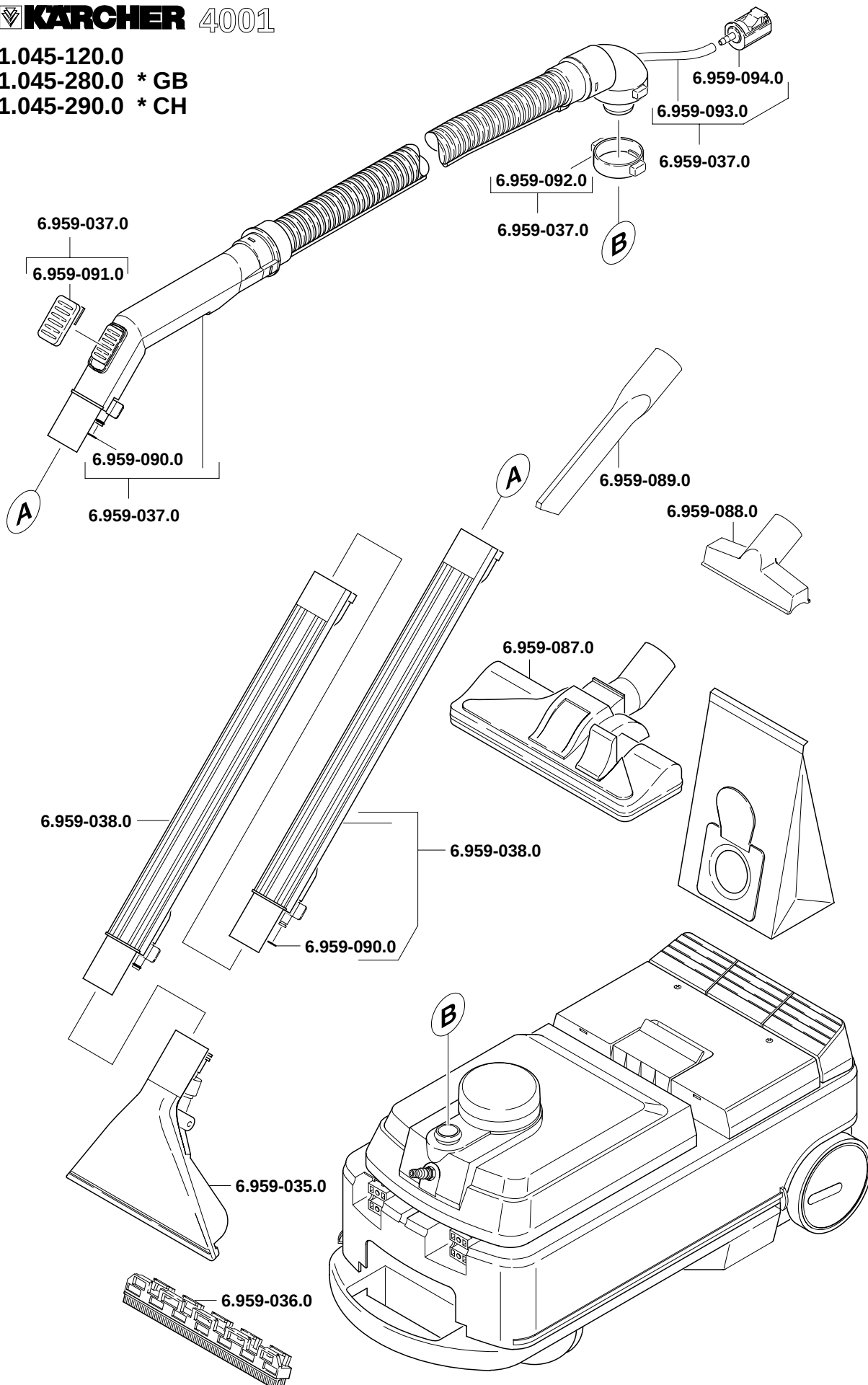
1.045-290.0 * CH



1.045-120.0

1.045-280.0 * GB

1.045-290.0 * CH



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ 01 / 25 06 00

AUS

Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby 3179
Victoria, Australia
☎ 61 3 9765 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 03 / 340 07 11

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro, nº419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 905 / 672 82 33

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 85 08 63

CZ

Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ 02 / 652 16 65

D

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 93 / 846 44 47

F

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ 01 / 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 09 / 87 91 94 00

GB

Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.Å
31-33 Nikitara Str. &
Konstantinoupoleos Str.
136 71 Acharnes
☎ 010 / 23 16 153

H

Kärcher Hungaria KFT
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbagy
☎ 23 / 53 00

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon,
Hong Kong
☎ 23 57 58 63

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77

J

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 31 40

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn Bhd
No.8 Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 03 / 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz sur No. 29 C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000 Municipio de Naucalpan
☎ 01-800-024-1313

N

Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
☎ 22 / 02 44 00

NL

Kärcher B.V.
Postbus 474
4870 AL ETten-LEUR
☎ 0499 / 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P

Neoparts-Comércio
e Indústria Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 63 97 222

PRC

BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Hong Da Bei Lu
Economic & Technological Dev. Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S

Kärcher AB
Tagenvägen 31
42502 Hisings-Kärna
☎ 031 / 57 73 00

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
30 Toh Guan Road, #07-05
Singapore 608840
☎ 065 / 6897 1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No. 7
Wu-Chuan 1st Road
Taipei County, ROC
☎ 02 / 22 99 96 26

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34

102002


KÄRCHER
<http://www.karcher.com>